

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

- **Frisch aus dem Höllenschlund...**
...vielerorts sind die Tuifl wieder unterwegs (Titelbild)
- **Obsteigerin managt regionalen Tiroler Fernsehsender**
- **Mit Selbstgemachtem aus Wolle & Stoff dem Winter trotzen**
- **Extra: 90 Jahre LKH Hochzirl, »Adventshopping« und extra-monat Rietz**

Österreichische Post AG
Postentgelt bar bezahlt
Verlagspostamt 6410 Telfs
ANZBL 94A641006
Nr. 15 • 27. November 2014

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAHI (0800/) **17 18 19 FÖRG** Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

Trendig & funktionell
in die neue **Wintersaison!**

SPORT MODE TRACHT

MAURER

Tel. 05264-5381 MIEMING

DAS SPORTFACHGESCHÄFT IN IHRER NÄHE

Gelateria Mantovani



Bilderbastler, Grübler und Stichler

Er ist einigen Generationen von Schülern des Meinhardinums und des Instituts für Sozialpädagogik in Stams als Kunsterzieher mit eigenem pädagogischen Ansatz bekannt und so manchem seit einiger Zeit als Pensionist. Der Silzer Künstler Karl Zauner ist ein unkonventioneller Querdenker, der der Kunst immer wieder gerne die Stirn bietet.

Im Museum Stift Stams stellt er gerade unter dem Titel »ER grübelt und ER stichelt« 154 Radierungen aus vier Jahrzehnten aus und schreibt dazu im begleitenden Katalog: „Geboren 1951 in Silz. Ein paar Wimpernschläge später (...) vom Raureif des Lebens gestreift, (...) ein langes Künstlerleben neigt sich dem Ende zu. Es wäre nahelegend, sich über e-bay einen Schaukelstuhl zu besorgen, Essen und Trinken auf Rädern zu beantragen (...)“ Seine Partnerin Maria Schuchter machte dem geruhsamen Pensionistenleben aber kurzerhand ein Ende und überzeugte ihn, eine Ausstellung auf die Beine

zu stellen. „So erlebte die BbfZ, die Bilderbastelfirma Zauner, wieder einen Aufschwung,“ lacht Karl Zauner. Die Radierung suchte er sich aus, weil sie für ihn ein gewisses Suchtpotenzial darstellt: „Die technischen Raffinessen bieten ungeahnte Möglichkeiten, mit Kaltnadel oder mit Säure, die Bearbeitung bringt auch von der Wirkung her ganz andere Bilder hervor.“ Bei Karl Zauner muss man beim Bild betrachten näher treten, jedes Detail, jeder Strich ist gezielt gesetzt und hat seine Bedeutung – so ist am Bild »ERgrübelt und ERstichelt« zwar die Österreichische Hymne zitiert, von Söhnen oder gar Töchtern ist aber nichts zu sehen, dafür gibt es HämmerInnen mit einem Binnen-I. Auch seine Abneigung gegen digitale Kommunikation kommt in einem überdimensionalen »Handy-Schredder«, die eine Datenwolke einsaugt, zum Ausdruck. Er übersetzt übrigens SMS (short message service) auch als »Schatten meiner Selbst« und würde eigentlich gerne lieber zu den Brieftauben zurück-



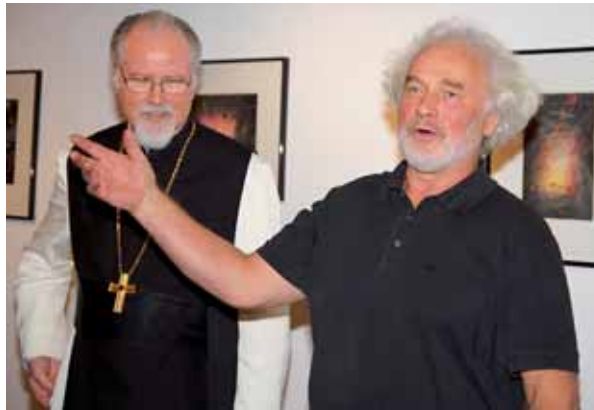
Karl Zauner im Leoparden-Traktor gehört zum Silzer Dorfbild

kehren. Die Bilderserie, in der er »New Silz« vorstellt, weist eine Freiheitsstatue auf, die einen Silzer Schützen mit einer Bierflasche in der Hand darstellt. Karl Zauner grübelt und stichelt eben gerne... Sein Kunstverständnis fasst er selbst so zusammen: „Die Maische

des grauen Alltags, ein Weilchen gären lassen, dann kann man ein Stamperl Hochprozentiges herausholen, das vielleicht hart im Abgang ist und scharf am Gaumen, aber breit im Aroma.“

Die Vernissage seiner Ausstellung ließen sich auf alle Fälle halb Silz, viele ehemalige LehrerkollegInnen und zahlreiche Künstler aus ganz Tirol nicht entgehen. Die Ausstellung ist noch bis 14. Dezember im Museum Stift Stams zu sehen.

Schenkten sich bei der Vernissage zur Ausstellung in puncto Schlagfertigkeit nichts: Abt German Erd (l.) und Karl Zauner



 Tiroler Straße 25 6424 Silz Tel. 05263 / 200 91	An Weihnachten denken – Beauty-Gutscheine schenken!	 Arbesgasse 4/1 6060 Hall in Tirol Tel. 05223 / 42 633 www.beauty-image.at
Anti-Aging aber richtig! In 5 Schritten natürliche 5-10 Jahre jünger wirken mit dem Beauty Circle. • AQUABRASION: Verhornungen, Unreinheiten und Ablagerungen werden von der Hautoberfläche sanft abgetragen. • SAUERSTOFFDUSCHE: Tiefe Falten auf der Stirn? – Reiner Sauerstoff wird appliziert – die Haut blüht auf! • IPL-ANTIAGING: Zur Straffung der Haut und der Collagenfasern • MESO BEAUTY LIFTING: Unterfüllt mit Hyaluron und Biomolekülen. Regenerierung der tieferen Hautschichten. • ULTRASCHALL: Die Hautdurchblutung und Funktionen werden angeregt. <i>Damit Ihre ersten Falten Ihre letzten sind!</i> Testbehandlung € 98,-	Permanent Make-up Schönheit die bleibt! Lassen Sie nur geübte und erfahrene Hände an Ihr wertvolles Gesicht! • 15 Jahre Berufserfahrung mit zufriedenen Kunden! • Behandlung mit neuester Technik auf höchstem Niveau • Persönliche Beratung und Vorzeichnen • Korrektur von unsachgemäß gearbeitetem Permanent-Make-up • AUGENBRAUEN HÄRCHENZEICHNUNG 3D-TECHNIK NEUHEIT für natürliches Aussehen • WIMPERNKRANZVERDICHTUNG Dezentere Betonung, auch für Männer • LIDSTRICHE Betonen und intensivieren die Ausdruckskraft der Augenform und -farbe. • LIPPENKONTUREN MIT EINSCHATTIERUNG Mehr Ausdruck und Volumen. Vergrößerung schmaler Lippen.	Dauerhafte Haarentfernung für Sie & Ihn 10 Jahre Erfahrung in dauerhafter Haarentfernung Ganzjährig auch blonde und feine Haare sowie auf gebräunter Haut möglich 100% schmerzfrei KOSTENLOSE TESTANWENDUNG! Sichtbare Ergebnisse schon nach der ersten Behandlung 



Begeisterte Zauner-Fans und VernisagebesucherInnen: 1 Bgm. Hermann und Margret Föger (Silz) 2 Vize-Bgm. Gerhard Wallner (Stams), Rainer und Michaela Mayr 3 Isolde Wooley und Paul Ganzenhuber (Geschäftsführerin und Obmann vom Freundeskreis Stift Stams) 4 Künstlerkollegen v.l. Bühnenbildner Johannes Schlack, Roderick Pischl, Laura Manfredi 5 v.l. Rudolf Heinz (Freundeskreis für Po-



zuzo) mit Enkelin Madeleine und Tochter Caroline, die in Silz die Nachbarn von Karl Zauner sind

DIE GAMS LÄDT EIN ZUR
SCHMUCKAUSSTELLUNG
24. - 29.11.2014

Gamsjäger SCHMUCK

JUWELIER · UNTERMARKTSTRASSE 2 · 6410 TELFS · TELEFON 05262 - 62 114
WILLKOMMEN@GAMSJAEGER-SCHMUCK.AT · WWW.GAMSJAEGER-SCHMUCK.AT

Viel Information aus, in und rund um Telfs

Druckfrisch per Post in die ca. 6.000 Haushalte und in den umliegenden Gemeinden am Gemeindeamt erhältlich ist die Broschüre »Telfs info«, die einen umfassenden Überblick über die

Marktgemeinde Telfs und ihre Institutionen, Vereine usw. gibt. Der gemeinsam mit dem Telfer WestMedia-Verlag gestaltete Führer kommt bei den BürgerInnen gut an und weist auch die meisten

Downloads auf der Gemeinde-Homepage (www.telfs.gv.at) auf. Der Gemeinderat und die verschiedenen Referate stellen sich vor, auch rund um Gemeindewerke, Schulen und Kindergärten, Ärzte und Ver-

eine erhält man hilfreiche Informationen. Am Foto v.l. Amtsleiter Bernhard Scharmer, Bürgermeister Christian Härting und der verantwortliche Redakteur Wilfried Schatz (Telfer Blatt).



Fotos: Offer

Fondue-Romantik Dinner
greenvieh Donnerstags Live Musik
Sonntags Adventbuffet 12-14 Uhr
Infos unter: greenvieh.at • Mieming • 05264 - 5212 - 61

Die Advents Fleischerei
Vorschau auf die Weihnachtszeit!

Wir bieten: Originelle Ideen & Klassisches
vom Rind • Kalb • Lamm • Schwein
Wild • Geflügel • Fisch
Aufschnitt • Pasteten • Schinken • Würst'In
Wir bitten um rechtzeitige Bestellung!

Ihre
**Georgenmetzgerei
Lechner-Rauth KG**
Telfs • Karl-Schönherr-Str. 7
Tel. 05262-62339
Mo-Fr 7.30-12 Uhr, 15-18 Uhr, Sa 7.30-12 Uhr
P direkt vorm Haus

Markus Lechner Michael Rauth

Deine Sinne tanzen!

ALTE SCHMIEDE STAMS

RESTAURANT · PIZZERIA · CAFÉ · TANZBAR

Café- Restaurant-Pizzeria

TANZ LOKAL "Alte Schmiede"

Dorfplatz 7 · 6422 Stams

T 05263 / 20143 · M 0660 / 3541248

Ganztägig warme Küche!

Di – So ab 9:00 Uhr geöffnet

Montag Ruhetag

www.die-alte-schmiede.at



- Hochzeiten
- Geburtstagsfeiern
- Betriebsfeiern
- Weihnachtsfeiern
- und diverse andere Feiern

✱ Jeden Mittwoch **TAXI-DANCER**

✱ Freitag & Samstag **TANZABEND**
mit Dj Fränki »zweisam statt einsam«

✱ Am 11. Dez. **LINEDANCE** mit Essens-Special »Rippeln«

SILVESTERPARTY mit Gourmet-Menü und Feuerwerk!

Reservierung erbeten!

23. + 24.12. GESCHLOSSEN ab 25. sind wir wieder für Sie da!

Unsere Speisen sind alle frisch & hausgemacht!

Sanierungspreis für Neue Mittelschule

Im Rahmen der Sanierungs-offensive „Sanieren bringt's!“ haben das Land Tirol und Energie Tirol auch heuer wieder den Tiroler Sanierungspreis ausgeschrieben. Zahlreiche Einreichungen von hochwertigen Sanierungsprojekten aus vier Kategorien wurden von einer hochkarätigen Fach-Jury begutachtet. Neun Projekte mit Vorbildcharakter wurden im November im Innsbrucker Landhaus ausgezeichnet.

In der Kategorie öffentliche Gebäude wurde dabei dem Projekt Neue Mittelschule Inzing ein Anerkennungspreis überreicht. Das Gebäude aus dem Jahr 1974 mit einer Nutzfläche von 4.570 m² wurde mit einer hinterlüfteten Fassade versehen, das Flachdach neu gedämmt und die Fenster ausgetauscht. Zudem wurde eine dezentrale

Raumlüftungsanlage eingebaut und die Beleuchtung auf LED-Technik umgestellt. Dadurch konnte der Heizwärmebedarf um beeindruckende 89 Prozent gesenkt werden.

Eine unabhängige Jury wählte aus 110 eingereichten Projekten (23 Projekte mehr als bei der Verleihung 2011) die Preisträger aus. Bewertet wurde das Gesamtkonzept der Sanierung, wobei unter anderem die energetische Qualität und bauökologische Maßnahmen zur Beurteilung herangezogen wurden. „Es war keine leichte Aufgabe, denn die Qualität aller Projekte war durchwegs hervorragend“, gestand Juryvorsitzender Arch. DI Markus Thurnher. „Die ausgezeichneten Gebäude aller Kategorien stellen hervorragende Beiträge zur Baukunst und zum Umgang mit Bestandsbauten dar und



Foto: Energie Tirol

v.l. Peter Draxl (Bauamt Inzing), Bgm. Kurt Heel (Inzing), Bgm. Dietmar Schöpf (Hatting), Energielandesrat LHStv. Josef Geisler und Bruno Oberhuber, Geschäftsführer von Energie Tirol

können beispielgebend für die weitere Entwicklung sein“. „Wir wollen die Informationen zu hochwertigen Sanierungsmöglichkeiten einer breiten Öffentlichkeit vorstellen,“ meint GF Energie Tirol

Bruno Oberhuber. „Und jede Maßnahme, die dazu beiträgt den Energieverbrauch zu reduzieren, ist ein Gewinn für die Umwelt und die Lebensqualität.“ Weitere Informationen: www.energie-tirol.at.

Schülerhilfe!

MEHR WISSEN, MEHR CHANCEN!

Individuelle Betreuung
Qualifizierte NachhilfelehrerInnen

TELSF, Obermarktplatz 2, 05262 63376
INNSBRUCK, Salurner Str. 16, 0512 570557
HALL, Stadtgraben 1, 05223 52737
SCHWAZ, Mönchner Str. 48, 05242 61077
WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 77951

WWW.SCHUELERHILFE.AT

AK-Kunstmarkt gut besucht

Der Kunstmarkt in der Arbeiterkammer-Bezirksstelle Telfs lockte im November wieder Kunstverständige aus nah und fern an.

30 Künstler aus Telfs und aus der Umgebung nutzten die Chance, sich einem breiten Publikum zu präsentieren. „Davon stellten 21 Künst-

ler sogar das erste Mal aus,“ freut sich der Leiter der AK-Telfs Gregor Prantl (r.). Bei der Eröffnung: v.l. Martin Schaffenrath, Nadja Hackl, Daniela Hollaus (Vorsitzende Bildungsausschuss AK).



Foto: Offiz



stöttlalm Sonntags 15h ADVENTBLÄSER

Freitags 14-17h Adventlieder mit Halli Galli

SO 30.11. 15:30 Uhr Engelseinzug mit Krampusse

Mierning am Golf- Rundwanderweg • stoettlalm.at • 0699 1 5212 200

Wissenschaftspreis fürs »Beamen«



v.l. LR Bernhard Tilg mit dem Preisträger Rainer Blatt (rechts)

Die höchste Auszeichnung auf dem Gebiet der experimentellen Physik, die Stern-Gerlach-Medaille bekam er bereits 2012, jetzt erhielt der renommierte Experimentalphysiker Rainer Blatt aus Inzing auch den Tiroler Landespreis für Wissenschaft 2014.

Mit 14.000 Euro ist der Tiroler Landespreis dotiert, mit dem Prof. Rainer Blatt vor kurzem ausgezeichnet wurde, der mit 4.000 Euro dotierte Förderpreis des Landes für Wissenschaft geht an seinen langjährigen Mitarbeiter Christian Roos vom Institut für Quantenoptik und Quanteninformation der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Innsbruck. Wissenschaftslandesrat Bernhard Tilg überreichte die beiden Auszeichnungen im Festsaal des Landhauses in Innsbruck.

Rainer Blatt hat mit seinem Team

als erster eine Teleportation („Beamen“) mit Atomen durchgeführt und das erste „Quantenbyte“ erzeugt. Gemeinsam mit seiner wissenschaftlichen Kollegenschaft schuf der langjährige Vorstand des Instituts für Experimentalphysik der Universität Innsbruck ein herausragendes Arbeitsumfeld für Studierende, „Postdocs“ und Gäste. „Professor Blatt platzierte Tirol auf der Landkarte der Quantenforschung“, würdigte Wissenschaftslandesrat Tilg diese Leistung: „Seine Forschungsgruppe gehört zu den besten und erfahrensten auf dem Gebiet der Quanteninformation weltweit.“ Rainer Blatt gilt außerdem als erfolgreicher Förderer des wissenschaftlichen Nachwuchses: Bisher sind schon sechs seiner Assistenten auf Professuren im Ausland berufen worden.

Ausbildung und Funktionen von

Frühling in Sizilien & Apulien

Bus/Schiff Süditalienkombination inkl. Besichtigungspaket

Es erwarten uns Frühlingsimpressionen von prachtvollen Naturschönheiten, Weltkultur und traumhaften Landschaftsbildern! Sizilien, die „Königin des Mittelmeeres“, bietet eine Fülle an antiken Kunstschätzen. Die „märchen-



hafte Region“ Apulien lädt ein zu schneeweißen Städtchen und azurblauen Küsten. Blühende Mandelbäume und goldgelbe Hartweizenfelder wechseln mit der grünen Macchia der Berghänge, Bella Italia!

INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbus-Italienrundreise lt. Programm
- ✓ Großes Besichtigungsprogramm auf Sizilien und in Apulien
- ✓ Seereise mit Komfortfähre Genua - Palermo Übern./Frühstück in 2-Bett-Innenkabinen
- ✓ 1 x Restaurantabendessen in Genua
- ✓ 8 x Hotelübernachtung mit erw. Frühstück
- ✓ 8 x Menü-Abendessen in den Hotels (HP)
- ✓ Spezialführungen in Palermo, Siracusa, Taormina, Ätna & bei Gargano-Rundfahrt
- ✓ kleines Italien-Picknick unterwegs
- ✓ Rückreise-Altstadtdesuch Modena
- ✓ Fährüberfahrt Sizilien - Kalabrien
- ✓ Reiseleitung und Bordservice
- ✓ Hafen- und Einschiffungsgebühren

23. Feb. - 4. März 10 Tage € 939,-

Zuschläge p.P.: Einzelzimmer Hotels € 149,-, Außenkabine € 45,-, Einzelkabine € 49,- Italien-Bettensteuer ca. € 1,50 p.P./Nacht vor Ort extra.

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs • Tel. 05262 / 62226 • www.dietrich-touristik.at

Prof. Rainer Blatt:

- 1979-1981 Doktoratsstudium an der Universität Mainz, Doktorat 1981
- 1988 Habilitation, Hamburg, Privatdozent an der Universität Hamburg
- seit 1995 Universität Innsbruck, Ordentlicher Professor für Physik
- 2000-2013 Vorstand des Instituts für Experimentalphysik, Universität Innsbruck
- 2003-2009 Geschäftsführender Direktor des Instituts für Quantenoptik und Quanteninformation

(IQOQI) der Österreichischen Akademie der Wissenschaften

• seit 2008 Wirkliches Mitglied der Österreichischen Akademie der Wissenschaften
Zudem ist der 62-jährige Rainer Blatt nicht nur ein brillanter Physiker, sondern auch ein leidenschaftlicher Musiker: bei der Musikkapelle Inzing spielt er Tenorhorn und ist seit einigen Jahren stellvertretender Kapellmeister. Seit 1996 lebt er mit seiner Frau Elke und seinen drei Kindern in Inzing.



SCHÖNE ADVENTZEIT!

„Mieminger Tuifl“ - Show

Freitag, 28. November, ab 17:30 Uhr

Der Nikolaus kommt!

Freitag, 5. Dezember, ab 16:00 Uhr

„Tonstudio Christkind!“

Samstag, 13. Dezember, von 10:00 bis 17:00 Uhr

Sing mit und nimm dir deine eigene Weihnachts-CD mit nach Hause!



INNTAL CENTER

Alles Gute fürs Oberland!

„Fernsehen wie vorher – unmöglich...“

Die Obsteigerin Marlies Witsch ist seit einem Jahr Geschäftsführerin des Regionalfernsehens Tirol TV und »krepelte« dort einiges um. mein monat erzählt sie von energiegeladener Aufbruchstimmung und vom Mangel an entspannten Fernsehenden.

„Weniger, weil ich keine Zeit zum Fernsehen habe, sondern weil man, wenn man »Fernsehen

macht«, sich nicht mehr unvoreingenommen berieseln lassen kann,“ lacht Marlies Witsch. Die gebürtige Silzerin (sie ist die älteste von sieben Kindern des ehemaligen Bürgermeisters Arnold Hirn) kam zum Fernsehen eigentlich mehr zufällig. Die zweifache Mutter (der Sohn ist 14, die Tochter 12 Jahre alt) war nach den Karenzjahren als Kommunikationstrainerin im Einsatz, bis sie zur Werbeagentur P 8

GmbH wechselte. Dort wurde sie schnell mit mehr Verantwortung betraut und sagte schließlich zu, als ihr die Geschäftsführerstelle für den neu aufgestellten Regionalsender Tirol TV angeboten wurde. „Natürlich funktioniert das nur, wenn das Familiengefüge passt und dabei keiner auf der Strecke bleibt. Ich versuche immer, meinen Mann und meine Kinder an meinem Beruf auch teilhaben zu

lassen. Wenn sie das nachvollziehen können, haben sie auch mehr Verständnis dafür.“ Im Oktober 2013 begannen die Umstrukturierungen bei Tirol TV, am 7. Jänner 2014 wurde die erste Sendung ausgestrahlt. „Dazwischen lag jede Menge Arbeit... Wir stellten ein komplett neues Team auf, bauten Sendeformate von Grund auf um und auch sonst blieb kein Stein auf dem anderen.“ Im wahrsten Sinne des Wortes übrigens – der alte Standort wurde aufgelassen, das gesamte Büro und das Studio übersiedelten in die Innenstadt auf den Sparkassenplatz. „Da half mir dann auch mein Sohn am Wochenende Kisten schleppen und Scheinwerfer aufbauen,“ schmunzelt Marlies Witsch. Konsequenz wurde dann an der Umsetzung vom Motto »noch näher zum

Seher« gearbeitet. „Die Stärke von Tirol TV ist Tirol. Wir haben uns im Herbst 2013 das Ziel gesetzt, die Geschichten der TirolerInnen nah, authentisch und ehrlich, vor allem aber auch jung zu erzählen und quasi täglich »frisch« in die Haushalte zu liefern.“ Nach mittlerweile zehn Monaten auf Sendung wird eine durchwegs positive Bilanz gezogen. Und es wird noch regionaler: „Mit Jahresbeginn erhält jeder Tiroler Bezirk seine eigene Regionalsendung, ab 2. Februar werden die neun Bezirke eigenständiger gestaltet,“ erklärt Marlies Witsch, die das Heimatgefühl für unverzichtbar hält. „Nachdem meine Arbeit in der Öffentlichkeit ja eigentlich bei der Jungbauernschaft begonnen habe und ich dann später als Gemeinderätin und Vizebürgermeisterin von Obsteig (Anm: das Amt der Vizebürgermeisterin hat sie inzwischen zurückgelegt) viel mit den Menschen direkt zu tun hatte, weiß ich, dass der Regionalitätsgedanke auch für junge Menschen heute immer wichtiger wird. Und es fasziniert mich, wenn ich vor Ort etwas bewegen kann, das war und ist bei der Politik immer mein Antrieb.“ Über 700.000 Menschen (technische Reichweite) können Tirol TV empfangen, es ist österreichweit im Netz der UPC, in den Kabelnetzen, über DVB-T, als Livestream auf www.tiroltv.at usw. zu sehen. Marlies Witsch selbst muss natürlich oft »fremd-fernsehen«: „Da hole ich mir Impulse und Ideen für neue Formate...“



Marlies Witsch (3. v.l.) im Kreise der Sender-Verantwortlichen bei der Programmpräsentation für 2015: »noch näher zum Seher« ist das Motto

Bildung für alle bei CLEVER-LEARNING



Nachhilfe für alle Schulstufen: Qualitative Nachhilfe im Einzel- oder Gruppenunterricht individuell abgestimmt auf den einzelnen Schüler. M, D, E, I, F, LAT, RW oder weitere Fächer – „geht nicht“ gibt es bei clever learning nicht!

Erwachsenenbildung

Open your mind! Mit den spielerischen Sprachkursen in Englisch, Italienisch, Spanisch. In Kleingruppen werden Fremdsprachenkenntnisse aufgefrischt, Eigenheiten und Spezialitäten aus fremden Ländern vorgestellt und die notwendige Grammatik auf einfache Weise vermittelt.

Tourismuselehrgänge

Sprachkurse wie z.B. Deutsch für ungarische Mitarbeiter oder Italienisch für den Kundenkontakt und auch spezifische Schulungen im „Onlinebereich“ stehen zur Auswahl!

Vorbereitungskurse MedAT

Ein qualifiziertes Lehrteam zeigt den Kursteilnehmern in den einzelnen Bestandteilen der Medizin-Aufnahmeprüfung wie Biologie, Physik und den kognitiven Fähigkeiten etc. mit gezielten Fragetechniken die Schwierigkeiten beim Medizintest und bereitet optimal darauf vor.

KMU Seminare

NEU bei clever learning sind die individuellen Kurse für Klein- und Mittelbetriebe wie z.B. „In Google oben auf“ – werden Sie gefunden!

clever-learning Telfs

Tel.: 0699 / 17 28 87 35
office@clever-learning.at
www.clever-learning.at



Tirols größter Deko- + Geschenkemarkt in Telfs-Ost

ca. 5000 Artikel auf ca. 500 m² Fläche zu günstigen Preisen

DEKORATIONEN DER BESONDEREN ART



XXL DEKO & GESCHENKEMARKT

Import – Groß- & Einzelhandel
Telfs-Ost im Risa GEWERBEPARK

tel 0664 - 33 75 220 Mo-Sa 9-12, 14-18 Uhr



Telfs lebt – das Programm für 2015 auch!

Die Jahreshauptversammlung und ein Exklusivkonzert für Mitglieder im Kranewitter-Stadl waren der Auftakt des neuen Veranstaltungsjahres 2015 des Kulturvereins »Telfs lebt«.

Der 2008 gegründete Verein zählt inzwischen über 250 Mitglieder und konnte über die Jahre in genau 29 Veranstaltungen Kulturrelles, Rockiges, Lustiges, uvm. für die verschiedensten Zielgruppen auf die Bühne bringen und damit insgesamt inzwischen über 16.000 Besucher bei seinen Events begrüßen. Der Rückblick auf 2014 spiegelte die Vielfalt im Programm wider. Mit Willy Astors Kabarettabend „Nachlachende Frohstoffe“, den Kinderlieblingen Yoyo und Doc Croc in „Simsala Grimm 2“, den Rockkonzerten mit Pretty Maids / Axxis und J.B.O. / Bad Jokers und auch dem legendären letzten Auftritt der Telfer Urgesteine „Mysterium“ gelang es durchwegs, die zahlreichen Besucher zu begeistern. Im Zuge der Versammlung wurde des Weiteren der gesamte Vorstand unter Ob-

mann Christian Santer für die kommenden zwei Jahre bestätigt. Auch das neue Programm verspricht einige Highlights: Den Beginn macht am 21. März, ab 20 Uhr, das bereits traditionelle Mini-Rock-Festival. Diesmal sorgen die niederländischen DELAIN, die schwedischen MUSTASCH und die international erfolgreichen Tiroler von SERENITY für einen tollen Bogen vom guten, erdigen Rock bis hin zu melodischem Symphonic-Metal, an einem weiteren Höhepunkt aus dem Rock-Metal-Genre im Herbst 2015 wird noch gefeiert. Mit Dirk Stermann & Christoph Grisseman kommen am 9. April, um 20.00 Uhr, die ORF-Satire-Protagonisten schlechthin nach Telfs und bringen ihr Programm „Stermann“, welches die Tiroler Woche mit „eine Art Farkas und Waldbrunn auf Speed“ kommentierte, auf die Bühne – bitterböse! Der 24. April, steht dann wieder im Zeichen der Kinder. Die Kölner Theaterproduktion Cocomico gastiert zum dritten Mal in Telfs und bringt diesmal „CONNI –

das Musical“ nach den beliebten Conni-Büchern von Liane Schneider. „Meine Freundin Conni“, ein einzigartiges Musical zum Miterleben und Mitmachen. Beginn ist um 16.30 Uhr.

Ein echtes Kabarett-Zuckerl wird dann im Herbst geboten, wenn Österreichs Aushängeschild Alfred

Dorfer gemeinsam mit Kollegen Florian Scheuba ihr Programm „Ballverlust“ am 26. Oktober, um 20.00 Uhr, präsentieren.

Alle fünf Events werden im Rathausaal Telfs stattfinden, Karten sind ab sofort bei Ö-Ticket und auch über die Homepage www.telfslebt.at erhältlich.

Mode-Schlussverkauf

Mailand



Mailand gilt als erste internationale Modeadresse, wo die berühmten Fashion-Messen stattfinden und sich die High Society im „goldenen Dreieck“ einkleidet. In den Fußgängerzonen ist Eleganz angesagt, trotzdem findet man zu Schlussverkaufszeiten unzählige Geschäfte und Sonderangebote, auch für den kleinen Geldbeutel.

Abfahrt Telfs 5.30 h über Innsbruck und den Gardasee in die Modemetropole Mailand. Mittags geführte Besichtigung mit Rundgang in Mailand, damit Sie einen Gesamteindruck von den Sehenswürdigkeiten und Modestraßen erhalten. Danach Gelegenheit für Ihren ausgedehnten Schlussverkauf-Einkaufsummel. Abends Hotelbezug und Übernachtung. Am nächsten Morgen Vormittagsfreizeit im Stadtzentrum, es erwartet uns der große Samstagsmarkt „Mercato Papiniano“. Am frühen Nachmittag Rückfahrt in angenehmen Etappen nach Tirol.



INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Mailand retour
- ✓ Hotel-Übernachtung in Mailand mit Frühstücksbuffet
- ✓ geführter Stadtrundgang Mailand
- ✓ Stadtplan & kl. Damenabschiedsgeschenk
- ✓ Reiseleitung und Bordservice

6.-7. Feb. Wintermode € 139,-

Einzelzimmerzuschlag € 35,-
Allfällige italienische Touristensteuer vor Ort extra.

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs • Tel. 05262 / 62226 • www.dietrich-touristik.at



Ihr Profi vor Ort



Lohnschlächterei
Vieh-, Fleisch-
und Wildhandel

Sportplatzweg 12a · 6414 Mieming
Tel. 0650 - 23 40 530 · thomas.klima@aon.at



Bundesstr. 205a · 6414 Mieming · T 05264 / 5816
www.blumen-neurauter.at



Gasthof zur
Post ...anrufen & abholen!
Telefon:
0 52 64 - 400 13

Obermieming 153 · 6414 Mieming
www.post-mieming.at

WOHNLÖSUNGEN NACH MASS



Obermarktstr. 41, Telfs, Tel. 05262 / 62 570



Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at



Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at



DachStühle
Aufstockungen
DachSanierung
www.dachundfach.at



HGT Infrarotkabinen

Ihre Gesundheit sollten Sie nur einem Experten anvertrauen. Und genau das ist die Firma HGT aus Silz in ihrem Segment. 23 Jahre Erfahrung bei Infrarotkabinen geben Sicherheit!

Vorbeugen und Behandeln.

HGT hat mit viel Einsatz eine neuartige Infrarot-Technik entwickelt, die ganz neue Möglichkeiten in der Gesundheitsvorsorge bietet. Mit der patentierten VarioSan®-Steuerung können durch exakt abgestimmte Programme enorme Erfolge im Bewegungs-Stütz-Apparat erzielt werden. Einfach in die angenehme Wärme setzen und wirken lassen...

Alles in einer Kabine. Das geht!

Mit dem 3-Säulen-Prinzip vereint HGT alles, was Sie von 3 verschiedenen Geräten erwarten, in einer einzigen Infrarotkabine:

1. **saunieren** - genießen Sie die wirksame Tiefenwärme und die Vorteile intensiven Schwitzens.
2. **therapieren** - die VarioSan®-Steuerung erzeugt immer die passende Infrarotwellenlänge, exakt abgestimmt durch verschiedene Therapieprogramme.
3. **inhalieren** - das patentierte atmo-San™-Inhalations-System bläst mikrofein vernebelte Wassertröpfchen in die Kabine, die tief inhaliert werden. Die heilsame Sole-Inhalation lindert dabei viele Beschwerden der Atemwege und der Haut.

Besonders wichtig: der Kundenservice. Da findet man eine weitere Stärke von HGT: echtes Service mit Persönlichkeit!
mehr Informationen » www.hgt.eu

www.hgt.eu

- ✓ wirksame Tiefenwärme.
- ✓ ideal bei Verspannungen.
- ✓ überall verwendbar.

HGT Infrarotkabinen
Simmeringstraße 5 · 6424 Silz
www.hgt.eu · info@hgt.eu · 05262 - 20 280



Walter Kratzer
Wegscheide 7 · 6421 Rietz
Tel. 0660 - 7306949
office@installationen-kratzer.at
www.installationen-kratzer.at



Stiftshof 7 · Tel. 05263/20208
www.orangeriestams.at



m 0676 847080500
6410 Telfs untermarkt 23
eg@studio-i.at / www.studio-i.at

- Beratung • Neumontage • Sanierungen • Verkauf
- edv-iv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

miet-lagerboxen

für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²
Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at



Der Spezialist für Einfamilienhäuser!
• Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innengut • Vollwärmeschutz
Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at



Über 1000x in Europa
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE
6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at

durchgehend warme Küche von 11–22 Uhr

Mittwoch Ruhetag!

PIZZERIA · CAFE

Alle Kartengerichte auch zum Mitnehmen

Schneller Zustelldienst von 17–22 Uhr

Obsteig, Mieming.

Für Mötzt, Wildermieming, Holzleiten und Weisland: Zustellung ab € 20,-

Romantika

Mieming – Barwies

05264-40005

Ideal für Ihre Weihnachtsfeier bis 40 Personen!

Wir wünschen ein frohes Fest!

RESTAURANT

NEU!! NEU!! NEU!!

Dinkelmehl-Pizza

- hilft der Verdauung
- Bioprodukt
- fördert die Gesundheit von Magen und Darm

Wir für Telfs: vieles neu und alles pink

Der Telfer Verein »Wir für Telfs«, aus dem bei der letzten Gemeinderatswahl die politische Fraktion und der Bürgermeister hervorgegangen sind, stellte vor kurzem die Weichen für die Zukunft – mit einigen neuen Gesichtern und neuem »Outfit«.

„Das Pink haben wir aber vor den Neos gehabt,“ meint Bgm. Christian Härting augenzwinkernd im Hinblick auf die Farbgebung, die jetzt verstärkt auf Logo, Homepage und Bleistiften (mit pinkem Radiergummi) zu Tage tritt. Aktive Mitarbeit für Telfs erwarten sich die Mitglieder von »Wir für Telfs« von allen: „30.000 Augen sehen mehr als die zehn Augenpaare vom Vorstand. Wir wollen vor allem unser Augenmerk auf beste Möglichkeiten bei Bildung, Wirtschaft und Sport in Telfs legen,“ so Härting. Der neue Vorstand im Detail: Obmann ist Bürgermeister Christian Härting, seine Stellvertreter sind Josef Federspiel und Alexander Schatz. Weiters wollen Simon Lung, Cornelia Hagele, Michaela Simmerle, Silvia Schaller und Thomas Hofer für Telfs zusammenar-



v.l. Oliver Wille, Astrid Westerthaler, Michaela Simmerle, Josef Federspiel, Cornelia Hagele, Bgm. Christian Härting, Silvia Schaller, Simon Lung

beiten, gemeinsam mit den Neuzugängen Astrid Westerthaler und Oliver Wille.

Bgm. Christian Härting blickt jedenfalls optimistisch in die Zukunft: „Das Schwimmbad »neu« ist auf Schiene, die Bauarbeiten für die Kletterhalle beim Sportzentrum werden wahrscheinlich im Februar beginnen und der Kletterbetrieb dann ab Herbst, für das Schwimmbad und die neue Eishalle wollen wir uns für ein sinnvolles Energiekonzept einsetzen.

Infos: www.wirfuertelfs.at.

Moritzenskapelle neu

Vor kurzem wurde die renovierte Kreuzwegkapelle in Moritzen von Dekan Peter Scheiring eingeweiht (Foto r.), die im Sommer auf Initiative von Stefan Parth in zahlreichen Arbeitsstunden von ihm und vielen Helfern vom Verfall erlöst wurde. Nebenbei organisierte er kostenlose Baumaterialien und sammelte in Moritzen Spenden für das Kupferdach. Zum Dank ernannte ihn das Kapellenkomitee

zum „Moritz’ner Kapell’nmeister“. Gedankt wurde auch Helfern und Spendern sowie den Firmen, die Arbeitszeit und Material kostenlos zur Verfügung stellten.



Foto: Privat

WARME FÜSSE
FÜR COOLE
KÖPFE



Schuhhaus
MÜLLER

TELFs · OBERMARKT 22 ☎ 62238

www.mueller-schuhe.at



Mineralien und Schmuck von Mineralien Hausen GmbH - Geschenke von Wert und Beständigkeit

Wir laden Sie recht herzlich zum gemütlichen Vorweihnachtskauf ein. Überzeugen Sie sich selbst von unserer Vielzahl an verlockenden Edelstein-Schmuckstücken und lassen Sie sich bei der Suche nach erlesenen Weihnachtsgeschenken inspirieren:

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- Exklusive Mineralien, natur oder geschliffen
- Verführerische Schmuckkreationen
- Schmuckanhänger und Edelsteinketten in großer Auswahl
- Kristalllampen in verschiedenen Ausführungen

hausen
Mineraliengrosshandel GmbH

Hans-Liebherr-Strasse 25
6410 Telfs · Tel. 0720 571523

www.mineraliengrosshandel.com

Groß- und Einzelhandel Mo – Fr 8 - 12 Uhr / 14 - 18 Uhr

arbeitswelt in eiskalter form

Das Theater im Container hat mit seinem neuesten Stück »Nachwehen« wieder bewiesen,



dass es den Zeitgeist aufspürt und dort ansetzt, wo es weh tut – im Dialog der beiden Damen im Business-Hosenanzug offenbaren sich Abgründe der »Wirtschaftlichkeit« von Unternehmen.

Ines Stockner (links am Foto) als »verständnisvolle« Vorgesetzte und Patrizia Köhle als »gehorsame« Mitarbeiterin zeigten sich beide facettenreich und authentisch in ihren Rollen, arbeiteten die Diskrepanz zwischen Gewinnmaximierung und Raum für Privatleben in szenischen Abschnitten eines über mehrere Monate geführten Mitarbeitergesprächs heraus. Immer mehr Zugeständnisse

für die Firma werden von Emma (Patrizia Köhle) erwartet, immer öfter befindet sie sich in ausweglosen Situationen. Die Kargheit der Bühne

und der Lichtgebung unterstreichen die offensichtliche Kälte der Arbeitswelt.

Schade, dass nicht alle Vorstellungen ausgebucht waren, die Schauspielerinnen hätten es sich verdient! An diesem Wochenende



Fotos: Oliver

haben anspruchsvolle Theaterfreunde jedenfalls noch Zeit, um »Nachwehen« »zu spüren«: Am 28., 29. und 30. November jeweils um 20 Uhr im Theater im Container im Sportzentrum Telfs. Karten Tel. 0681/81957839.

Hut ab...

...vor Gaby Braiton von der Gärtnerei Mayr in Telfs für die rasche und professionelle Hilfe zu Allerheiligen,

meint Elisabeth Weiss.

Hut ab...

...vor Herrn Zauner, der meinen verlorenen Schlüssel (beim Wandern auf der Kupf-Runde) wiedergefunden und sich gleich bei mir gemeldet hat. Vielen Dank dafür,

meint Ina Lengler.

Wollen Sie auch jemanden loben? Sie erreichen uns telefonisch unter 05262/67491, per Mail an mo@meinmonat.at und persönlich in der Bahnhofstraße 24 in Telfs.

erfreulicher rückblick aufs jubiläumsjahr beim tc telfs

Bei der Generalversammlung des Tennisclub Telfs konnte in mehreren Belangen eine Erfolgsbilanz gezogen werden, Alex Schatz wurde als Obmann einstimmig bestätigt.

Das Jahr stand ganz im Zeichen des 60sten Vereinsjubiläums. Zahlreiche Veranstaltungen (u.a. Birkenberg-Trophy, Future-Turnier, Geburtstagsfeier) fanden großen Anklang am Birkenberg. Das Ergebnis dieser Aktivitäten kann sich sehen lassen: „Wir haben heuer über 90 neue Clubmitglieder gewinnen können und zählen nun rekordverdächtige 334 aktive Vereinsmitglieder. Das ist sensationell“, freut sich Obmann Schatz. Eine Freude bereitete den Clubmitgliedern auch die Sanierung des Vereinsgebäudes. Für die tolle Unterstützung seitens der Marktge-

meinde erntete der anwesende Bürgermeister Christian Härting Applaus bei der Versammlung.

Im sportlichen Bereich konnte der TCT sowohl in der Mannschaftsmeisterschaft als auch in Einzelbewerben überzeugen. So erspielte sich sowohl das Herren- als auch das Damen-Team einen soliden Mittelfeld-Platz in der Bundesliga.

Die Damen 35+ erkämpften sich sogar den Tiroler Meistertitel. Auf nationaler Ebene feierten die Jugendlichen Julian Schubert, Yannick Pfeiderer, Dalilah Pejkočic und Fabienne Kompein bemerkenswerte Erfolge. Im kommenden Jahr werden die

Youngsters bereits in der Tiroler Liga um Meisterschaftspunkte für den TC Telfs kämpfen.

In den Wintermonaten wird nun das Programm für 2015 erstellt. Für Tennisinteressierte gibt es entweder direkt bei Obmann Schatz (0699/11746805) oder unter www.tc-telfs.at sämtliche Infos zum Verein.



Alex Schatz und Bettina Schubert gratulierten Dalilah Pejkočic (r.) und Julian Schubert (l.) zu ihren Tiroler Meistertiteln im Einzel

Foto: Fräule Medien

Schi – und

Snowboardkurse für Kinder

vom 25.12. bis 29.12.14



Zeit: 14.00 – 16.00 Uhr
Ort: Schilfte Mösern, Seefeld
Anmeldung: Skischulbüro Mösern, Telefon 0664-3145211
info@skischule-moesern.com
Zusatztermin: 9.2. – 13.2.2015 (weitere Termine auf Anfrage)
 Kostengünstiges Leihmaterial begleitend zu den Kursen

6100 Mösern
 SEEFELD / TIROL
 FON+FAX 05212/4736
info@skischule-moesern.com
www.skischule-moesern.com

SkiSchule
SkiVerleih

MÖSERN SEEFELD

CHRISTIAN KRATZER



Arbeitsjubiläen bei Thöni GRUPPE

In der Sky Lounge wurden vor kurzem wieder die langjährigen Mitarbeiter der Thöni Industriebetriebe vor den symbolischen Vorhang geholt und für ihre Treue zum Unternehmen geehrt. Mehr als 40 Männer und eine Dame konnten das 10-, 15-, 20-, 25- und 30-jährige Jubiläum begehen.

„Die jahrzehntelange Verbundenheit unserer Mitarbeiter ist eine wichtige Säule für unseren wirtschaftlichen Erfolg, das Wachstum und den technologischen Fortschritt. Daher bauen wir auf unsere hochmotivierten und qualifizierten MitarbeiterInnen, die uns über Jahre treu bleiben und sich mit Begeisterung für unser Unternehmen einsetzen. Die jährliche Jubilarfeier ist ein Zeichen der Dankbarkeit dafür,“ erklärt Geschäftsführer Anton Mederle.

Dabei kann das Unternehmen, das heuer sein 50-Jahr-Jubiläum feiert und für über 600 Arbeitsplätze in den verschiedenen Standorten steht, seinen Mitarbeitern ein vielfältiges Berufsfeld bieten: die Jubilare sind unter anderem als Leiter

Qualitätstechnik, Vertriebsmitarbeiter oder Produktionsarbeiter für Aluminium, als Produktionsleiter und Produktionsmitarbeiter Schlauch, als Produktionsmitarbeiter Eloxierung oder als Metallfacharbeiter im Metallwerk Landeck beschäftigt.

Geschäftsführer Helmut Thöni und Anton Mederle konnten zur Jubilarsfeier auch Wirtschaftskammer-Präsident Jürgen Bodenseer, AK-Vizepräsident Reinhold Winkler und Bgm. Christian Härting begrüßen, bei seiner Festansprache präsentierte KR Arthur Thöni u.a. beeindruckende Zahlenspiele aus den Jahren der »Euro-Phase« seit 2002: 124 Mio. Euro wurden seither investiert und 134 Mio. Euro an Löhnen und Gehältern ausbezahlt.

Als Überraschung für den Haus Herrn wurden auch die »am allers längsten beschäftigten Mitarbeiter« des Unternehmens gewürdigt – nämlich Arthur und Christl Thöni selbst, die vor 50 Jahren mit einem Schlossereibetrieb den Schritt in die Selbstständigkeit wagten. Ein »Thöni-Kuchen« wurde von der dritten Generation feierlich über-

reicht (siehe Foto links). Zusätzlich zu den Betriebsjubilaren wurden Thöni-Lehrlinge mit ausgezeichneten Erfolgen vorgestellt und einige Mitarbeiter in die Pension verabschiedet.



30-jähriges Betriebsjubiläum und damit seit drei Jahrzehnten Teil der Erfolgsgeschichte der Thöni Industriebetriebe

IHR ELEKTRIKER IN TELFS



**elektrotechnik
studio 1**
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

Geht nicht?
Van schnell bis speziell!
Gibt's nicht!

• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen



20-jähriges Betriebsjubiläum mit GF Anton Mederle und GF Helmut Thöni (v.l.), WK-Präsident Jürgen Bodenseer (r.)



25-jähriges Betriebsjubiläum mit KR Arthur Thöni (l.) und AK-Vizepräsident Reinhold Winkler (2.v.l.)



HSR
Hausmeister Service Rusch

Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com

zertifizierter
Inhaber Hausmeister Service

„Jå, mir sein mit'n Radl då!“

Könnten Sie sich vorstellen, mit dem Rad zweimal auf den Mount Everest zu fahren? Der Oberhofer Ernst Zangerl (51 J.) und der Flaurlinger Dietmar Fuchs (69 J.) haben genau das getan – oder fast. Sie sind im September von Sizilien nach Flaurling geradelt und haben dabei 17.950 Höhenmeter (also zweimal den Mount Everest) überwunden. mein monat hat die äußerst leidenschaftlichen Biker getroffen.



Kurz vor dem Losradeln: Ernst Zangerl (l.) und Dietmar Fuchs

2.100 km, 17 Tage im Sattel, 111 gezählte Stunden lang mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 19 km/h – wie entsteht die Idee zu so einem »Urlaub«? „Wir haben schon früher gemeinsame Langstreckenradreisen gemacht“, erklärt Ernst Zangerl. „Z.B. 2009 nach Andalusien, wo meine Frau herkommt. Damals waren das sogar 3.000 km, die wir in 21 Tagen bewältigt haben.“ Er mag es nicht nur am Radl extrem, immer wieder erklimmt er auch bei Bergexpeditio-

nen die höchsten Gipfel der Welt. „Wir haben die Reise mit einer Besteigung des Ätna verbunden, das war ein besonderes Erlebnis.“ Aber alles der Reihe nach: zuerst mussten Route und Ablauf der Reise geplant werden. „Zunächst muss man sich – und sein Hinterteil – an das stundenlange Sitzen am Radl vorbereiten“, schmunzelt Dietmar Fuchs. Mehrere Trainingseinheiten zwischen 8 und 11 Stunden in der Woche, z.B. auf den Arlberg und wieder heim, standen auf der Tages-

ordnung. Auch das Gepäck wurde sorgfältig gewählt und Überflüssiges von vornherein aus dem Rucksack verbannt, bis die Waage auf ca. sieben Kilogramm stand. Dann wurden die Räder in die Transportkartone verpackt und los ging's!

„Von Innsbruck flogen wir mit dem Flugzeug nach Catania, schraubten unsere Räder wieder zusammen und starteten bei 38 Grad Celsius gleich zur ersten Etappe mit 2000 Höhenmetern.“ Dort oben wurde im Hotel übernachtet, um gleich am nächsten Tag mit einem Führer den Ätna zu besteigen. „Das war zwar eine »kleine« Bergtour mit einer Seilbahnfahrt und 700 Höhenmetern Fußmarsch, aber dort ist fast immer Nebel und wir hatten großes Glück, dass genau an diesem Tag die Sonne durchgekommen ist. So hatten wir eine Wahnsinnsausicht und das Hauptziel unserer Reise schon erledigt“, schmunzelt Ernst. Gleich anschließend verließen die Radler Sizilien mit der Fähre und begannen den langen Weg »über den Stiefel« hinauf. „Natürlich gibt es da keine Radwege

wie bei uns und Straßenkarten auch fast keine, sodass wir manchmal auf einer Schnellstraße gelandet sind und schnell wieder das Weite suchen mussten“, erzählt Dietmar. Ernst fungierte als Übersetzer und kam mit seinem Spanisch überall durch, widersprüchliche Aussagen von Italienern, wo es denn nun weitergehe, blieben ihnen aber trotzdem nicht erspart. „Da haben wir uns dann auf unseren Naturinstinkt verlassen, im Zweifelsfall einfach mit dem Kompass Richtung Norden! Aber wir haben auch viele offene und herzliche Menschen kennengelernt, einmal ist uns ein Radfahrer fünf Kilometer zum nächsten Hotel vorausgefahren, das dann extra für uns aufgesperrt hat.“ Und vom Rad aus sieht man ein Land auch ganz anders: „Im Süden ist es sehr dreckig und es gibt auch sehr arme Gegenden, gegen Norden hin wird alles immer gepflegter.“ Pannen wie ein Reifenpatschen oder Ähnliches blieb den Radlern erfreulicherweise erspart und so erreichten sie am 16. Tag Bozen. „Da riecht man dann schon schon Tirol und freut sich auf daheim...“

Das nächste Projekt steht auf alle Fälle bei Egon Zangerl schon fest: 2015 geht es auf den nächsten Berg – einen Achttausender!“

Auf dem Ätna



Fotos: Privat



Epi la more

Bahnhofstr. 12 • 6410 Telfs • 0650 9917049

Herbstaktion bei ip! – 30 % für Neukunden bis zum 31.12.2014

★ Weihnachtsaktion !!!

Gönnen Sie sich unser Verwöhnprogramm und genießen Sie nach einer professionellen Gesichtsbehandlung gepflegt und strahlend die Weihnachtsfeiertage – eine **Maniküre** gibt es **gratis** dazu.

● Schöne Wimpern !!!

Verzaubern Sie heuer Ihre Liebsten mit traumhaft schönen langen Wimpern von **Luxus Lashes** und sorgen Sie so für »wunderschöne Augenblicke« zu Weihnachten und Silvester – intensive Blicke inklusive!

● Schönheit !!!

Anwendungen für Sie

- Intimharzen (nur bei Frauen)
- Effektive Haarentfernung durch die Nadelepilation
- Dauerhafte Wimpernverlängerung
- Wimperndauerwelle
- Kosmetik & Gesichtsbehandlungen
- Maniküre

Fasnacht – künstlerisch betrachtet

Das Telfer Schleicherlaufen naht mit großen Schritten und die Anzeichen dafür zeigen sich in verschiedenster Weise: von Pfarrbuschenschank der Schleicher über Bärenball bis hin zur künstlerischen Auseinandersetzung mit den Figuren, die am 1. Februar 2015 wieder durch Telfs ziehen werden. Heinrich Tilly präsentierte vor kurzem seine Papierfasnacht im Noafhlhaus, Fred Zorzi wird am 29. November ab 14 Uhr seine Kreidebilder zum Thema Fasnacht in Zorzi Moden am Untermarkt zeigen.



Fred und Cousine Ilse Zorzi werden im Geschäft »Zorzi Moden« am Untermarkt die Fasnacht mit der Ausstellung offiziell willkommen heißen...

Mit Glühwein und musikalischer Umrahmung werden die 25 Kreidebilder mit Ansichten der markantesten Fasnachtsfiguren in gemütlicher Atmosphäre dem Publikum vorgestellt: der »Naz mit der Muata«, der »Wilde«, der »Panz'naff«, der Kampf der Bärenstreiber mit den Bären, die Bilder von Fred Zorzi lassen das Schleicher-

erlaufen schon vorab lebendig werden. „Als Telfer gibt's einfach nichts Schöneres als die Fasnacht und die Figuren sind natürlich auch sehr lohnende Motive,“ erklärt Fred Zorzi seinen Zugang.

Seit mehr als 20 Jahren beschäftigt er sich schon mit dem kreativen

Ausdruck – zunächst in Bleistiftzeichnungen und später dann mit Kreide. „Das ist richtige »Handarbeit«, da ich eigentlich nie einen Pinsel verwende. Die Kreide wird aufgetragen und dann mit der Hand vermischt.“ Die Ausstellung bei Moden Zorzi am Untermarkt

wird bis zu Fasnacht zu sehen sein, wer also ein Bild erwerben und sich damit ein Stück Fasnacht nach Hause holen will, soll gerne zu den Öffnungszeiten vorbeikommen. „Und bei der **Ausstellungseröffnung am Nachmittag des 29. November ab 14 Uhr** sind natürlich alle Fasnachtler, Fasnachtsgruppen und Fasnachtsliebhaber herzlich eingeladen, sich bei und auf das Telfer Schleicherlaufen einzustimmen,“ freuen sich Ilse und Fred Zorzi auf viele BesucherInnen.



Weihnachts-SONDERAKTIONEN!

29.11. Schuhe & Taschen, Geldtaschen	-50%
6.12. Winterjacken	-20%
8.12. Alle Pullover	-20%
13.12. Alle Jeans und Hosen	-20%
20.12. -20% auf ALLES	-20%



Alle Weihnachtssamstage von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet!

8. Dezember von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet



www.moden-zorzi.at

moden
zorzi
TELFS UNTERMARKT

fasnacht auf papier verewigt

Das Noaflhaus war Schauplatz eines der ersten ganz kräftigen Lebenszeichen der nahenden Fasnacht: die Präsentation der "Großen Telfer Papierfasnacht" von Prof. Heinrich Tilly, veranstaltet von der Marktgemeinde und dem Heimatbund Hörtenberg, ließen sich viele Fasnachtler von Rang und Namen nicht entgehen.

Prof. Heinrich Tilly, dem anlässlich der Ausstellung auch das Ehrenzeichen der Gemeinde von Fasnachtsobmann Bürgermeister Christian Härting verliehen wurde, freute sich über das große Interesse und stellte auch sein neuestes literarisches Werk »Der Mohr von Hörtenberg« vor. In diesem Theaterstück geht es – natürlich – auch um die Fasnacht, spielt im 14. Jahrhundert in Telfs. Bgm. Christian Härting würdigte den 83-jährigen Bildhauer, Maler und Querdenker für sein künstlerisches Lebenswerk und seine Verdienste um die Fasnacht und für seine le-



v.l. Bgm. Christian Härting, Fasnachtsehrenobmann Helmut Kopp, Prof. Heinrich Tilly und Heimatbund Hörtenberg-Obmann Johann Sterzinger bei der Ehrenzeichenverleihung, das Publikum war von der Papier-Fasnacht fasziniert und so mancher wird wohl bis zum Schleicherlaufen daheim malen und ausschneiden...

benslange Treue zu Telfs. Die von Tilly gezeichnete, aus mehr als 150 Teilen bestehende Papierfasnacht enthält die verschiedensten Figuren des Schleicherlaufens und auch einige – wie die Tschapfler, den Araberhengst und den Wunderdoktor –, die Prof. Tilly gern in der Telfer Fasnacht sehen würde. Das Werk liegt auch in gedruckter Form vor, so dass kleine und große Kinder die Figuren ausschneiden, bemalen und damit ihre eigene

Fasnacht zusammenstellen können. Die Mappen mit den Druckbögen werden an die Schulen verteilt, sind aber auch – solange der Vorrat reicht – im Fasnacht- und Heimatmuseum zu bekommen. Die Ausstellung mit der Papierfasnacht und weiteren Tilly-Bildern zum Schleicherlaufen ist noch bis Ende November zu den Museumsöffnungszeiten (Mo-Fr 10-12 Uhr sowie Do und Fr 17-19 Uhr) im Noaflhaus zu sehen.



Ein Bild mit Seltenheitswert: Prof. Heinrich Tilly ohne seinen Hut – dafür durfte ihm LA a.D. Franz Kranebitter (l.) kurz aufsetzen

NEU in TELFS!

Bis zur Fellspitze rundum gepflegt!

Hunde aller Größen und Rassen vom Yorkshire Terrier bis zum Neufundländer können mit ihren Herrln und Frauchen seit kurzem eine neue Adresse ansteuern, wenn es um Fell- und Rundumpflege geht: in Fred's

Hundesalon am Gießenweg in Telfs werden Hunde von der Schnauze bis zur Schwanzspitze versorgt.

Fred Zorzi, der selbst dreifacher Hundebesitzer ist, entdeckte den Beruf Hundefriseur als zweites Standbein und absolvierte eine umfassende Ausbildung beim diplomierten Hundefriseur »Charlys vier Pfoten« in Mötz. „Das Verständnis und ein Gespür für Hunde muss man mitbringen,“ meint Fred, der ein Rundumservice anbietet, das von »Nurbaden« über ausführliche Fellpflege mit Stutzen oder Scheren bis zu Ohren-, Krallen und Pfotenpflege reicht.



„Der Hundefriseur übernimmt damit nicht nur ästhetische, sondern auch

notwendige Aufgaben. Zum Beispiel kann man

Hunde mit dichtem Fell im Sommer von der Unterwolle befreien und sie so hitzeresistenter machen oder ihnen im Winter die Pfoten ausschneiden, damit der Schnee nicht schmerzhaft zwischen den Krallen klebt. Und ein verfilztes Fell führt etwa dazu, dass die Haut nicht atmen kann und der Hund mehr Krankheiten und Keime aufschnappen kann.“

Gutscheine für einen Besuch in Fred's Hundesalon (z.B. als Geschenk für Hundebesitzer) gibt es bei Herren Moden Zorzi und Zorzi Moden am Untermarkt, Termine auf Absprache – Tel. 0699-11340494.



HUNDEFRISEUR
FRED

Schneiden Trimmen Scheren

6410 Telfs · Gießenweg 28 · T 0699-113 40 494



Dieses neue Unternehmen ist bestens versichert bei:

tiroler
VERSICHERUNG

Bernhard Egger · T 0676-82828148
E-Mail: bernhard.egger@tiroler.at



Sabine Fröhlich

be a star * Tipp: Auch Samstag-Termine möglich!

Meine „Weihnachtsfeier-Tipps“:

Der perfekte Augenaufschlag macht's aus ;-)

- ▶ **Wimpernverlängerung „MASCARA-LOOK“**
Jetzt starten! Die Wimpern wirken immer perfekt getuscht!
- ▶ **NEU! Wimpernlifting inkl. Färben, einfach unwiderstehlich!**
Die Wimpern erscheinen verdichtet, verlängert und geliftet!
- ▶ **TIPP! Der neue Video-Clip „Glamouros Diva“ ist online!**

Bitte um telefonische Reservierung!

UV-frei in 5 Minuten
perfekt gebräunt!

So geht's knackig braun zur Xmas-Feier :-)

Tanning-Session ab € 25,00



STYLING-LOUNGE
BY SABINE FRÖHLICH

Niedere-Munde-Str.15
A-6410 Telfs
t +43 (0) 5262 / 640 86
m +43 (0) 664 / 316 51 71
www.styling-lounge.at



€ 160,00



€ 59,00

Feuerwehrautos von Telfs nach Kroatien

Im Rahmen der Wiederaufbauhilfe für das Feuerwehrwesen in Kroatien wurden von LHStv Josef Geisler neun gebrauchte und renovierte Einsatzfahrzeuge an Feuerwehren in der Region Pozega in Kroatien übergeben. Insgesamt sind bisher bereits 37 Feuerwehrautos an Kroatien überstellt worden.

„Die Auswahl der Fahrzeuge reicht von einer Drehleiter über Tank-

lösch- und Kleinlöschfahrzeuge bis zu Mannschaftstransportern“, informiert Peter Logar, früherer Flüchtlingskoordinator des Landes und jetziger Organisator der Wiederaufbauhilfe. *Am Foto v.l.: Peter Logar, Landesfeuerwehr-Kdt. Peter Hölzl und LHStv. Josef Geisler (3. v. re.) mit kroatischen Feuerwehrkommandanten und Bürgermeistern bei der Fahrzeugübergabe in der Landesfeuerwehrschule Telfs*



Foto: Landesfeuerwehrverband/Häsel

Wir beißen wieder!

Der Zahntechniker Peter Erhart arbeitet nach einem wissenschaftlich fundierten Funktionskonzept, das Ihr Kiefergelenk schont und Ihnen ein ungehindertes Kauen und zu beißen gewährleistet. Auch bei der Optik lässt das Zahntechnische Atelier

Erhart keine Wünsche offen, der Zahnersatz wird nach Kundenwunsch, mittels Fotos, Bildern und einem ausführlichen Gespräch, gefertigt.

Der Weg zum glücklichen Lachen, Kauen und Sprechen führt über die direkte Kommunikation zwischen allen Beteiligten – Ärzten, Zahntechniker und KundInnen, ist sich Peter Erhart sicher. Bei unverbindlichen Beratungsgesprächen werden Anliegen, Fragen und Wünsche berücksichtigt. Im Anschluss folgt der gemeinsame Besuch beim Zahnarzt oder Kieferchirurgen für die medizinische Abklärung, die gemeinsame Planung mit ausführlicher Erklärung und Erstellung eines Kostenvoranschlags. Viele Menschen stehen heutzutage vor der Entscheidung „Neuer Zahnersatz mit oder ohne Implantate?“, sagt der Zahntechniker. Für den Laien ist es oft sehr schwer, die Nach- und Vorteile eines Implantat getragenen, abnehmbaren Zahnersatzes zu erken-



nen. Wie zum Beispiel bei einer Oberkiefer Vollprothese, die auf Implantaten verankert ist, kann man in vielen Fällen gaumenplattenfrei fertigen. Dies erhöht die Geschmacksintensität und bietet einen hohen Tragekomfort. Bei Teilprothesen ist es möglich, einen nahtlosen Übergang der Zahnreihe zu schaffen, ohne die optisch oft störenden Halteklammern. Aber

auch wenn Peter Erhart viele Wünsche in Bezug auf schleimhaut- oder implantatgetragener Voll- und Teilprothesen realisieren kann, achtet er immer darauf, dass die Zähne natürlich wirken und zum Menschen passen.

Das Team um das Zahntechnische Atelier Peter Erhart bietet unverbindliche zahntechnische Beratung und medizinische Abklärung.

Das Dental Atelier Peter Erhart erreichen Sie unter Tel. 0650/9827206. Um telefonische Terminvereinbarung wird gebeten. Anschrift: Heilig-Geist-Wohnpark 11/6c, 6410 Telfs email: petererhart1@gmail.com



Gewinnen mit Raika

Wer schlau ist, sorgt schon heute für die Wünsche von morgen vor: Ganz einfach geht das mit einem Raiffeisen Bausparvertrag, der neben dem Startkapital für später auch so manche freudige Überraschung bietet: So darf sich **Patrick Hupfaut aus Rietz** jetzt über einen coolen Samsung Wireless Bluetooth Speaker freuen. Er hatte am Gewinnspiel der Raiffeisen Bausparkasse teilgenommen und bekam jetzt von seinem Berater **Oliver Kugler** von der Raiffeisen-Regionalbank Telfs den kabellosen Lautsprecher für besten Sound von Smartphone und Tab überreicht.



Foto: Raika Telfs

Wohnlich mit dem Rotaryclub

Acht Menschen mit Behinderung bezogen die neuen Wohnungen im Telfer Widum im Zentrum von Telfs. Der Rotaryclub Telfs-Seefeld half bei der Wohnungseinrichtung mit einer Spende von 30.000 Euro.

Das Projekt der Lebenshilfe hat die Mitglieder des Rotary Clubs Telfs-Seefeld sofort angesprochen. Mit viel persönlichem Engagement sammelten seine Mitglieder beim Seefelder Advent oder bei anderen Aktionen Spendengelder. „Was gibt es denn Schöneres als zu wis-

sen, dass der persönliche Einsatz – getreu unserem Motto „Helfer helfen Helfern!“ – einem so vorbildlichen und nachhaltigen Projekt in der eigenen Region zu Gute kommt“, so Präsident Mario Sepp bei der Spendenübergabe. Georg Willeit, Geschäftsführer der Lebenshilfe, freute sich mit den KlientInnen über die nagelneue Ausstattung der



Foto: Lebenshilfe Lechner

Wohnküche und anderer Einrichtungsgegenstände. Am Foto mit dem Scheck in Händen: Präsident Mario Sepp (l.) und GF der Lebenshilfe Georg Willeit (r.)

Stilgerecht Grillen unter Dach

Jubilar Markus Mair, Diplom-Fach-Sommelier und Grillmeister, belohnt sich zu seinem fünfjährigen Jubiläum der Gourmet-Grillschule selbst mit einem Faltzelt vom Tiroler Zeltverleih.

Die Faltzelte sind beim Zeltverleih in allen Formen, Farben und indi-

viduellen Designs zu haben und in nur drei Handgriffen jederzeit aufgestellt – perfekt für einen gepflegten Grilltag. Der Tiroler Zeltverleih gratuliert sehr herzlich zu fünf Jahren Gourmetgrillseminare.



Foto: Tiroler Zeltverleih

T-Mobile gibt Kunden Wahlfreiheit!

Mit dem neuen »Wie-ich-will-Prinzip« bricht T-Mobile die bestehenden Spielregeln am Mobilfunkmarkt.

Neu an der Tarifstruktur ist, dass die Rechnung für den Mobilfunktarif und die für das Smartphone oder Tablet getrennt werden. Darüber hinaus kann jeder selbst entscheiden, wie er das Endgerät bezahlen will: auf einmal oder in Teilzahlungen. Ist das Gerät abbezahlt, wird die monatliche Rechnung automatisch billiger.

Wer ein Handy oder Tablet schon nach zwölf Monaten zu Neukundenkonditionen haben will, kann das Zusatzpaket JUHU! dazubuchen. Mit dieser Option kann ganz einfach jährlich das neueste Smartphone erworben werden.



Kommen Sie in den Telephoneshop Telfs in der Obermarktstraße 12 und überzeugen Sie sich selbst vom umfangreichen neuen Angebot. Klaus Waldhart und Alexander Lötscher beraten Sie gerne und freuen sich auf Ihren Besuch.



DAS VERBINDET UNS.

JUHU!™

NUR FÜR KURZE ZEIT

iPhone 6

4,7" RETINA HD DISPLAY
APPLE A8 PROZESSOR
TOUCH ID FINGERABDRUCKSENSOR

€17 mtl. 24 Monate, € 0 Anzahlung

MY MOBILE EXTREME

UNLIMITIERTE MINUTEN + SMS
6 GB DATENVOLUMEN
MAX. 150 MBIT/S GESCHWINDIGKEIT

€39⁹⁹ mtl. für 24 Monate

wie-ich-
will.at

Jährlich Unkompliziert Handy Upgraden!

Holen Sie sich jetzt das brandneue iPhone 6 mit ultraschnellem LTE-Tarif und JUHU! Zusatzpaket. Damit kann man schon nach 12 Monaten auf ein neues Smartphone upgraden – und das sogar zu Neukunden-Konditionen.

Abwechslung. Das verbindet uns.

Basispaket € 20 jährlich. Aktivierungskosten € 69,99. Gültig bis 07.01.2015 bei 24 Monaten Vertragslaufzeit und gleichzeitiger Anmeldung des Tarifs My Mobile Extreme mit einer MVD von 24 Monaten. 0 % Finanzierung (0 % Sollzinsen, 0 % Effektivzinsen), € 0 Anzahlung, keine Gebühren. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien vorausgesetzt. Mtl. Teilzahlung € 17. Gesamtkaufpreis € 408. Tarif My Mobile Extreme: Grundgebühr € 39,99 mtl. für 24 Monate, danach erhöht sich die mtl. Grundgebühr um € 3. Preise und Details auf wie-ich-will.at

telephoneshop
fachhandel für telefon und computer
Obermarktstrasse 12 6410 Telfs

**PREMIUM
PARTNER**



Fasnachts-Willkommen in Wort, Bild und klingender Münze

Fast noch schöner als Weihnachten ist für viele Fasnachtler, das was diesmal nachher kommt: das Schleicherlaufen am 1. Februar 2015, das jetzt schon für vorfasnachtliche Termine sorgt. So wird am 4. Dezember ab 19.30 Uhr in der Raiffeisengalerie in Telfs zu einer Ausstellung mit Fasnachtsplakaten und Fotografien seit 1925 geladen, dazu wird die Münze mit Motiven des Schleicherlaufens präsentiert und das Ganze mit einer Projektion mit Wortkunst von Wilfried Schatz (o.r.) und Holzschnitten von Prof. Schwarz »gewürzt«.

Ab 19.30 Uhr wird man am Treffpunkt vor der Raiffeisen-Regionalbank Telfs auf die Fasnacht eingestimmt – die Projektionen zum Thema »Telfer Schleicherlaufen« werden am Schreier-Haus gegenüber der Bank zu sehen sein (und auch nach der Eröffnungsveranstaltung bis zum Schleicherlaufen immer abends). Dir. Andreas Wolf wird um 20.00 Uhr die Ausstellung der Fasnachtsplakate eröffnen (mit dabei

auch das erste »offizielle« von 1925 und das erste von Prof. Sepp Schwarz 1955 – siehe unten ganz links), Bgm. a.D. Helmut



Kopp als Ehrenobmann der Fasnacht und Bgm. Christian Härting als aktueller Fasnachtsobmann werden die BesucherInnen begrüßen. Der Generaldirektor der Münze Österreich Gerhard Starsich wird dann die

Münze präsentieren, die auch gleich erworben werden kann. Für musikalische Umrahmung sorgen die Vogler und die Laninger Musig. Die Ausstellung kann bis zum 16. Februar 2015 in den Räumlichkeiten der Raiffeisenbank zu den Öffnungszeiten besucht werden.



Ansparen mit Bausparen – Entspannen mit Bausparen

Raiffeisen Bausparen ist eine sinnvolle Investition in die eigene Zukunft und Bausparer entscheiden sich damit für eine sichere und ertragreiche Sparform. Noch interessanter wird der Bausparvertrag, wenn man ihn noch heuer bis 31. Dezember abschließt: Es winkt die staatliche Prämie und die Chance, einen von 32 Wellnessurlaube zu gewinnen. Und weil ein paar Relaxstage allen gut tun, steht das Gewinnspiel auch jenen offen, die bisher noch keine Raiffeisen-Kunden sind.

Am 32. Dezember ist es zu spät

Alle, die vom 1. bis 31. Dezember einen Raiffeisen-Bausparvertrag abschließen, erhalten die Chance, beim Raiffeisen

Bausparen-Gewinnspiel einen Wellnessurlaub zu gewinnen. Halbpension, Thermeneintritt und zwei Übernachtungen in renommierten Hotels warten auf den Sieger und eine Begleitperson. Weitere 365 Teilnehmer dürfen sich über ein umfangreiches Wellnesspaket für den nächsten Wellnessurlaub freuen. Wer einfach nur so Erholung sucht oder schon einen Bausparvertrag hat, kann auch per Teilnahmekarte in der Raiffeisenbank oder online unter www.bausparen.at/gewinnspiel mitmachen.

Mehr Infos zum Bausparen und zum Gewinnspiel gibt es in Ihrer Raiffeisenbank oder unter www.bausparen.at



Ihre persönlichen Ansprechpartner vor Ort:
Raiffeisen-Regionalbank Telfs, Bankstelle Inzing v.l. Oswald Müller, Daniela Aßmann und Klaus Kirchmair, Tel. +43 5262 / 6981-46270, E-Mail: oswald.mueller@rb-telfs.at, daniela.assmann@rb-telfs.at, klaus.kirchmair@rb-telfs.at, Homepage: www.rb-telfs.at

Raiffeisen Meine Bank

Nur im Dezember
32 Wellnessurlaube
und 365 Wellnesspakete
gewinnen.

Ansparen mit Bausparen – Entspannen mit Bausparen

Mit Bausparen im Dezember einen von 32 Wellnessurlaube gewinnen!

Mit Raiffeisen Bausparen können Sie entspannt in die Zukunft blicken. Nutzen auch Sie eine der sichersten Arten des Vermögensaufbaus und profitieren Sie von unseren attraktiven Zinsen und der Bausparprämie. Gewinnen Sie jetzt mit Bausparen einen von 32 erholsamen Wellnessurlaube in Österreich oder eines von 365 Wellnesspaketen. Aber nicht vergessen! Am 32. Dezember ist es zu spät. Mehr Infos auf www.bausparen.at

Raiffeisen Bausparenfonds DIBEF, Währung: Euro, ab 18. 10.2010

SKIKURSE

mit „Hermi Hermelinchen“
in der SKISCHULE SCHABER!



NUR IN DER
SKISCHULE SCHABER
Rotondo
Kinderkarussell

**Kinderskischule Mieminger Plateau,
wo Kinder seit 40 Jahren Skifahren lernen.**

- Bambini-Kurse von Montag bis Freitag
- Anfänger- und Fortgeschrittenenkurse für Kinder und Erwachsene
- Spiel, Spaß und Stärkung in der Minipause
- Freitag Abschlussrennen mit Urkunden- und Medaillenverleihung durch "Hermi" und Abschlusstanz mit seinem Song.

Weitere Highlights:

- Rotondo Kinderkarussell mit "Spaßreifen" nur in der Skischule Schaber
- Schneeballwurfwand
- Tolles Kinderland mit 4 Förderbändern, Schleplift und Spielareal

**EURO 60,-
FÜR EINHEIMISCHE
KINDER!!!**
5 TAGE KURS à 2 Std.

ICH FREUE
MICH
AUF EUCH!

Skiverleih & Service

Alpin, Snowboard,
Langlauf (Klassisch &
Skating, Tourenaus-
rüstung und Rodeln!

Den richtigen Schliff
bekommen Sie bei uns!



SKISCHULE SCHABER OBSTEIG

Unterer Mooswaldweg 2 · A-6416 Obsteig

Tel. +43/(0)5264/8148 · info@skischule-schaber.at · www.skischule-schaber.at

Stimmungsvolles Adventshopping

Ersparen Sie sich lange Einkaufswege und mühsames Internetshopping. Wir haben für Sie einige Geschenktipps zusammengestellt – die Sie in nächster Nähe bekommen. Viel Spaß beim Beschenken.



Schenken Sie Gutscheine der Mieminger Handels- und Gastronomiebetriebe



„Einkaufen am Mieminger Plateau“

... dieser Gutschein ist das passende Geschenk für Geburtstag, Hochzeitstag, Muttertag, Weihnachten, Firmenjubiläum - oder einfach um „Danke“ zu sagen!

Erhältlich bei der Raiffeisenbank Mieminger Plateau!



Geschenke für jeden Anlass

- Bücher und Geschenkartikel
- CDs mit Musikaufnahmen aus dem Stift Stams
- Glückwunschkarten für jeden Anlass
- verschiedene selbstgemachte Brände und Liköre (auch als Geschenk schön verpackt)



Klosterladen
Stift Stams
Tel. 05263/6242-512

Öffnungszeiten: Mo–Fr 9–12 und 14–17 Uhr · Sa, So und Feiertage geschlossen!

Jeden Montag, Mittwoch und Freitag gibt es **Brot aus der Klosterbäckerei** (im Steinofen gebacken) sowie **Zelten, Marmeladen, Apfelsaft, Essig u.v.m.**

Das wird ein heißer Winter!



Wenn es draußen weiß wird – setzen wir auf Schwarz.

Mit **roten Accessoires** wird das Outfit dann zum absoluten Eyecatcher.

Bei Danillo werden auch Sie Ihren Lieblings-Look finden, den Sie mit perfekt passenden Accessoires wie Taschen, Schuhen, Schals und Mützen komplettieren können.

★ **TIPP** für alle, die noch kein passendes Weihnachtsgeschenk gefunden haben.

Über **Geschenkgutscheine** von Danillo-Moden freut sich die trendige Frau!



FASHION & TRENDS BY


DANILLO®
...fashion for women

WÖRGL · INNSBRUCK · STEINACH · VÖLS



www.danillo.at

PROCARCLEAN REFRESH YOUR CAR

Professionelle Autopflege

6410 TELFS · SAGL 2a

(Einfahrt über Hans-Liebherr-Str.)

Tel. 0660 5856992

www.procarclean.at



TIPP

Das praktische Geschenk zu Weihnachten!

Gutscheine für z.B.:



Autoreinigung innen & außen



Lackaufbereitung & Versiegelung

astri
Tradition die passt®

Landhaus- Jagd- & Outdoorbekleidung

Astri-Hosen GesmbH
Ötztal-Bahnhof
T.: 05266-88767

www.astri.at

X-mas lange Samstage: von 09:00 - 12:00 und von 13:00 - 17:00



Geschenkideen für Gesundheit und Wohlbefinden

NEU!

HARTJES
BEQUEMSCHUHE

Mit herausnehmbarem Fußbett zur Einlagenversorgung überzeugen durch zahlreiche Highlights wie vegetabil gegerbtes Leder, cellpur®-Schaum, Korkverbund-Einlagen und vieles mehr.

Emil FLASCHEN

In vielen verschiedenen Designs!



Freiheit atmen.
Mit PARI
dem Inhalationsgerät!

Für viele Menschen ist regelmäßiges Inhalieren ein wichtiger Schritt zur Linderung von Atemwegsbeschwerden und manchmal sogar eine lebenswichtige Therapiemaßnahme.

www.sanitaetshaus-konrad.at

- Bandagen • Stützapparate
- Hauskrankenpflegeartikel
- Blutdruckmesser • Korsette
- Prothesen • Mieder
- Kompressionsstrümpfe
- Gehhilfen • Fitflop-Schuhe
- Gesundheitsartikel u.v.m.

SANITÄTSHAUS KONRAD
MEISTERBETRIEB

Orthopädische Fachwerkstätte
6410 Telfs • Marktplatz 5

Tel. 05262/67969 Fax DW 12
Mo - Fr 8.30 - 12.30 und 13.00 - 17 Uhr

VERTRAG MIT ALLEN KASSEN

Genussvolle Geschenke für Weihnachten!



Die Geschenkidee!

Schenken Sie Gaumenfreuden – mit Gutscheinen, Geschenkkörben und -kartons von Frischmarkt Plattner!

Egal, ob süß oder pikant, wir füllen sie nach Ihren individuellen Wünschen mit den besten Schmankerln.



Während der Adventzeit gibt es in unserer Brotstube die **speziellen Bäckerzelten** in drei verschiedenen Sorten!

Nah & Frisch
Mein Extra-Markt

FRISCHMARKT PLATTNER

Stephan Plattner
A-6414 Obermieming 177
Tel. ++43(0)5264 5236 - Fax -5737
E-mail: stephan.plattner@a1.net

Eine Gute Adresse Am Mieminger Plateau!

Post Partner
Tel.: 0577 677 6414

MAIR'S BEERENGARTEN



Martina und Martin Mair
6421 Rietz · Bichl 2
Tel. 05262/65317
www.mairs-beerengarten.at

**8. Dezember
bis 24. Dezember**

Christbaummarkt

Mit im Mondzeichen geschlagenen
Bäumen - für lange Haltbarkeit!



Große Weihnachts-
Dekowelt in unserer
Spezialitäten-
werkstatt.

30 JAHRE Christbäume aus Mair's Beerengarten

Seit dem Jahr 1984 hat sich Familie Mair nunmehr Tiroler Christbäumen verschrieben. Die verschiedenen Tannen werden im Mondzeichen geschlagen, wodurch sie die Nadeln besser halten sollen und auch länger frisch bleiben. So wird das Weihnachtsfest zur besonderen Freude!

Ab dem 8. Dezember lädt Mair's Beerengarten in Rietz auch in diesem Jahr wieder zum traditionellen Weihnachtsmarkt mit vielen kulinarischen Spezialitäten, zum „Genuss und Freude“ Schenken ein. Dabei können Sie die herrlichen Aromen der in Tirol gewachsenen Sommerfrüchte, in Form von 30 verschiedenen Likören und Edelbränden verkosten. Zudem ist es möglich, beim Schnapsbrennen direkt über die

Schulter zu schauen!

Neben dem Hochprozentigen bieten sich auch 25 verschiedene Marmeladesorten, Früchtetees und Säfte, ansprechend verpackt zum Schenken für die Liebsten und zum sich selbst Verwöhnen an. Diese Spezialitäten sind in der Spezialitätenwerkstatt in Rietz, ansprechend verpackt, für Sie vorbereitet.



Wandern Sie durch den weihnachtlichen Christbaumwald am Hof der Familie Mair in Rietz, inspirieren Sie sich in der Spezialitätenwerkstatt und genießen dabei ein gemütliches Glas Punsch, um von da an abseits der Hektik in Weihnachtsstimmung zu kommen.

Familie Mair freut sich auf Ihren Besuch in der Tiroler Spezialitätenwerkstatt in Rietz.

27 november do

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: Showkonzert »Der Förster vom Silberwald« der Landesmusikschule Mittleres Oberinntal mit Liveband und Gesang.

28 november fr

TELFs: 20 Uhr, Theater im Container, Sportzentrum: »Nachwehen« von Mike Bartlett, Karten unter www.theater-im-container.at und Tel. 0681/81957839.

FLAURLING: 14 Uhr, Gemeindezentrum: Adventkranzverkauf des Gartenbauvereins.

INZING: 16-21 Uhr, Dorfplatz neu: Weihnachtsmarkt mit Musik jeweils um 18 und um 20 Uhr.

MIEMING: 9-18 Uhr, Gemeindesaal: Adventbasar der Huangertstube, Kränze, Gestecke, Stickeren, Kekse, Zelten, Kiachl uvm.

MIEMING: 19 Uhr, KunstWerk-Raum Mesnerhaus: Vernissage zur Ausstellung von Verena Kapferer (Fotografie, Dauer bis 14. 12.).

MIEMING: 19.30 Uhr, Atelier unter Lärchen, Fiecht 77: Vernissage zur Ausstellung Gabriela Schroffenegger.

PETTNAU: 19.30 Uhr: Tuiflaffn der Landjugend.

PAFFENHOFEN: Erwachsendenschule Oberhofen/Pfaffenhofen: »I waxl mein Schi« (weitere

Veranstaltungen auf www.erwachsendenschulen.at/oberhofen.pfaffenhofen).

RIETZ: Café Veronika: Musikantertreff.

29 november sa

TELFs: Beginn der VHS-Kurse: »Stimmbildung«, »Gesunde Geschenke aus der 5-El-Küche« und »Weihnachtskekse« (Termin 1).

TELFs: 20 Uhr, Theater im Container, Sportzentrum: »Nachwehen« von Mike Bartlett.

TELFs: 20 Uhr, Rathaussaal: Bärenball.

FLAURLING: Kultursaal: Adventeinstimmung (Ehe/Familie).

HATTING: 14 Uhr, Gemeindesaal: Weihnachtsbasar der Pfarre, Hattinger Bäurinnen, Lebenswertes Hattling, Stickerei Elke Springer.

INZING: 16-21 Uhr, Dorfplatz neu: Weihnachtsmarkt mit Musik jeweils um 18 und um 20 Uhr.

MIEMING: 9-13 Uhr, Gemeindesaal: Adventbasar der Huangertstube.

MIEMING: ab 16 Uhr, Sportplatz Obermieming: 13. Mieminger Tuifflauf (um 18 Uhr Höllenspektakel).

MÖTZ: Adventkonzert und Nikolauszug mit Krampuslaufen (beim Pavillon).

MÖTZ: Schwartlig Bar: Ladinereisen.

OBSTEIG: 16 Uhr, Landhotel Stern: »Kreatives unter den Kescht'n«.

OBSTEIG: Pfarrkirche: Cäcilienfeier der Musikkapelle.

PETTNAU: 20 Uhr, Kultursaal: »Ein Butler auf dem Bauernhof« der Volksbühne Petttau.

RIETZ: Barometerparkplatz: Christkindlmarkt der Kinderkrippe Schlumpfhausen.

SILZ: 13-18 Uhr, Gemeindesaal: Krippenausstellung; ab 16 Uhr, Silzer Pavillon: Nikolauszug (17.30 Uhr) und Krampuseinzug (18 Uhr).

STAMS: 14 Uhr, Widum: Adventbasar.

30 november so

TELFs: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden Sonntag).

TELFs: 13-19 Uhr, Franziskanerkloster: Bäuerlicher Advent im Klostergarten.

TELFs: 19.30 Uhr, Heilig Geist Kirche: Adventkonzert Orchester Telfs.

TELFs: 20 Uhr, Theater im Container, Sportzentrum: »Nachwehen« von Mike Bartlett, Karten Tel. 0681/81957839.

PETTNAU: 18 Uhr, Kultursaal: »Ein Butler auf dem Bauernhof« der Volksbühne Petttau.

RIETZ: 17 Uhr, Kreuzkirche: »Singen schenken«.

SILZ: 9 Uhr, Pfarrkirche: Krippengottesdienst, anschließend bis 18 Uhr, Gemeindesaal: Krippenweihe und Krippenausstellung.

STAMS: 10.15 Uhr, Widum: Adventbasar.

WILDERMIEMING: Gemeindezentrum: Adventbasar.

2 dezember di

TELFs: 17-19 Uhr, Tirolerhof: Sammlertreffen der Sektion Telfs des Philatelistenklub Merkur, Interessierte zum (Erfahrungs-)Austausch willkommen.

INZING: 19.30 Uhr, Clublokal Kamera-Club: »Ein fotografisches Wunschkonzert«.

3 dezember mi

TELFs: 16.30 Uhr, Rathaussaal: »Treffpunkt Tanz« ab der Lebensmitte.

4 dezember do

TELFs: 19 Uhr, Noafhaus: CD-Präsentation von Simon Reitmaier. **TELFs:** ab 19.30 Uhr, Raiffeisengalerie und Vorplatz: Beamer-Installation am Schreier-Haus mit wortkunst@sprachkabi.net und Holzschnitten von Prof. Schwarz, Ausstellung »In die Fäsnächt gahn« und Präsentation der Tirol Münze mit Schleicherlaufenmotiv, veranstaltet von der Münze Österreich, der Marktgemeinde Telfs, der Raiffeisen-Regionalbank und dem Heimatbund Hörtenberg.

FLAURLING: 14.30 Uhr, Chronik junior: Thomasradln backen.

STAMS: 10 Uhr, Seminarzentrum Shekaina: Seminar »Inneres Kind« mit Lydia Zangerl, Infos: www.shekaina.at.

KURSE DEZEMBER

4. Dezember, 10 Uhr
Seminar Innere Kind
mit Lydia Zangerl

12. / 13. Dezember
Familienaufstellung
mit Lydia Zangerl



Kursort: Stams. Infos und Anmeldungen bei Lydia Zangerl, Tel. 0664 - 38 13 357 www.shekaina.at

OBERHOFEN 5. DEZEMBER

FESTKONZERT
Kammerorchester Ensemble Classico
Freitag, 5. Dezember 2014, 20.00 Uhr
Mehrzwecksaal der Gemeinde Oberhofen



Kammerorchester Ensemble Classico
Pierre Cochand, Leitung/Violine
Lui Chan, Violine
Michaela Reingruber, Saxophon

Neben berühmten Werken wie Mozarts kleine Nachtmusik und Orchesterstücke von Corelli und Händel, wird auch Bachs Doppelkonzert für zwei Violinen gespielt. Begleitet wird das Kammerorchester von der gefragten österreichischen Virtuosa am Saxophon Michaela Reingruber.

Kartenreservierungen unter Gemeinde Oberhofen, Tel. 05262/62747 oder unter meldeamt@oberhofen.tirol.gv.at erbeten.

5**dezember****fr**

MIEMING: 19 Uhr, Kunstwerk-Raum Mesnerhaus: Vernissage zur Ausstellung von Verena Kapferer (Dauer bis 21. Dezember).

OBERHOFEN: 20 Uhr, Mehrzwecksaal: Konzert Ensemble Classico, Highlights aus Klassik und Barock, Karten Gemeindeamt Tel. 05262/62747.

OBSTEIG: 16 Uhr, Landgasthof Partner: Nikolauszug.

PETTNAU: 17 Uhr, Kultursaal: Nikolausfeier.

Hilfe-Führerscheinkurs (6h) mit e-learning.

HATTING: ab 14 Uhr, beim Widum: Brot backen der Bäuerinnen.

INZING: Schützenheim: Zeltwatten 2014 (bis 8. Dezember).

INZING: 16-21 Uhr, Dorfplatz neu: Weihnachtsmarkt mit Nikolauszug (16.30 Uhr), Christbaumverkauf und Musik jeweils um 18 und um 20 Uhr.

OBERHOFEN: Dorfplatz: Bäuerlicher Adventmarkt.

SILZ/KÜHTAL: SAAC Basic Lawinencamp (mit Pieps/LVS Training), 2-tägig.

6**dezember****sa**

TELF: VHS-Kurse: »Weihnachtskekse« und »In der Weihnachtsbäckerei« Informationen und Anmeldung: Telefon 0676/83038-132, www.vhs-tirol.at/telfs.

TELF: Rot Kreuz Heim: Erste-

INZING: 16-21 Uhr, Dorfplatz neu: Weihnachtsmarkt mit Musik.
Fortsetzung auf S.26

7**dezember****so**

Tag der offenen Tür am Meinhardinum Stams

Gymnasium und Aufbaurealgymnasium
des Stiftes Stams

Samstag, 29.11.2014
9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

- Unterrichtsbesuche • Informationsvorträge
- Fremdsprachenräume für Russisch, Latein, Englisch, Spanisch, Italienisch, Französisch
- Themenräume für Physik, Biologie, EDV
- Kletterwand • Kurzfilm • Buffet...

Stams · Stiftshof 2 · Tel.05263-6479 · www.meinhardinum.at

Jetzt noch Karten sichern!

UDO JÜRGENS
»Mitten im Leben«
6. März 2015
20 Uhr, Olympiahalle
Innsbruck

ZUSATZKONZERTE
2015

Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, Ö-Ticket Verkaufsstellen, Ö-Ticket Hotline 01 / 96 0 96, Ticket Online 01 / 88 0 88 sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23.

© Gabo Foto

Zur lieb gewordenen Tradition gehört der **LATERNENUMZUG** an den Adventsonntagen im Alpenzoo Beginn 16.00 Uhr

Weihnachtsmusik und besinnliche Texte begleiten uns beim gemeinsamen Rundgang durch den stimmungsvollen, winterlichen Alpenzoo. Die Kinder sind eingeladen, mit ihren Laternen den Weg entlang der Tiergehege zu beleuchten.



Der Auftakt ist beim Schaustall, wo die Kinder beim Warten die Tiere mit bereitgestelltem Futter versorgen dürfen. Den Abschluss bildet das Entzünden der Adventkerze vor der Alpenzoo-Krippe. Für den gemütlichen Ausklang mit bäuerlichen Köstlichkeiten ist gesorgt.

Weierburggasse 37
A-6020 Innsbruck | Tel. 0512-29 23 23
office@alpenzoo.at · www.alpenzoo.at
täglich ab 9 Uhr geöffnet



Fortsetzung von S.25

INZING: 17 Uhr, Pfarrkirche: Adventkonzert »Es wird ein Stern aus Jakob aufgeh'n« mit der Chorgemeinschaft Inigazingo, VocHall Kolpingchor und Instrumentalensemble (Mo, 8.12, 17 Uhr in der Pfarrkirche Hall-Schöneegg).

MIEMING: 19 Uhr, Gemeindegottesdienst: Adventsingen mit DoReMi, Dreigesang »Herzklänge«, Bläserensemble der Musikkapelle, uvm., Eintritt freiwillige Spenden.

POLLING: Christbaumverkauf und Weihnachtsmarkt, veranstaltet von den Schützen.

RIETZ: 17 Uhr, Pfarrkirche: Adventsingen des MG V Rietz.

8 dezember mo
HATTING: 19 Uhr Pfarrkirche: Adventsingen/Kirchenkonzert des Kirchenchores.

RIETZ: 18 Uhr, Gemeindegottesdienst: Konzert »Weihnachten mit Tobias

Forster und den Innsbrucker Böhmischen«, Karten und Infos Tel. 0676/3340196, chor@rietzter.com.

9 dezember di
TELFs: VHS-Kurs: »Cantienica® (mit Baby)« Informationen: Tel. 0676/83038-132.

10 dezember mi
TELFs: 16.30 Uhr, Rathausaal: »Treffpunkt Tanz« ab der Lebensmitte.

TELFs: 19.30 Uhr, Noafthaus: Heilsames Singen.

11 dezember do
TELFs: 20 Uhr, Tirolerhof: Adventlicher Volksmusikstammtisch der Musikschule mit Manfred Wörnle, SängerInnen, MusikantInnen und ZuhörerInnen herzlich willkommen, Eintritt frei!

FLAURLING: 14 Uhr, Gemeindegottesdienst: Weihnachtsfeier Senioren.

INZING: 14-15.30 Uhr, Neue Mittelschule: Mutter-Kind-Beratung (jeden 2. Do im Monat).

12 dezember fr
TELFs: VHS-Kurs: »Dem Christkind mit Gänsekiel schreiben« Infos: www.vhs-tirol.at/telfs.

TELFs: 19 Uhr, grünes Haus Kochtend Stockmeyer: Backabend »Cupcakes weihnachtlich«.

FLAURLING: 17 Uhr, Volksschule: Weihnachtsaufführung.

INZING: 16-21 Uhr, Dorfplatz neu: Weihnachtsmarkt mit Musik jeweils um 18 und um 20 Uhr.

MÖTZ: 20 Uhr, Gasthof Hörmann: Musikantentreffen, ZuhörerInnen herzlich willkommen.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Familienaufstellung« (2-tägig) mit Lydia Zangerl, Infos: www.shekaina.at.

13 dezember sa
TELFs: 19 Uhr, Noafthaus: Jahresgedenken mit Maria und Bernhard Schöpfer.

FLAURLING: 16 Uhr: Christkindmarkt mit Bläsergruppe, veranstaltet von den Jungbauern.

INZING: 16-21 Uhr, Dorfplatz neu: Weihnachtsmarkt mit Musik jeweils um 18 und um 20 Uhr.

OBSTEIG: 14 Uhr, Foyer der Volksschule: Weihnachtsfeier Senioren.

OBSTEIG: 15 Uhr, beim Landhotel Stern: Obsteiger Weihnachtsstraße.

14 dezember so
TELFs: 18 Uhr, Auferstehungskirche: Telfer Adventsingen der Musikschule Region Telfs, Programmkoordination Manfred Wörnle, Eintritt: freiwillige Spenden.

Fortsetzung auf S.28

Glücksstern-Shopping

In **TELFs** einkaufen & gewinnen!

Die große Weihnachtsaktion des Telfer Handels

ab 29. 11. 2014

Gewinnlose
erhalten Sie bei allen
teilnehmenden
Geschäften.



Gutscheine
im Wert von mehr
als € 1.000,-
warten auf Sie!



www.telfsshopping.at

Stimmungsvolles Warten aufs Christkind

beim bauerlichen Advent im Klostergarten



Foto: MG Telfs/Dietrich

Bereits zum dritten Mal empfangen die Franziskaner Telfs unter Guardian Pater Severin Mayrhofer die Aussteller des **Bäuerlichen Adventmarktes** mit offenen Armen im Klostergarten, freut sich das Organisationsteam rund um Christian Santer. Neben dem sehr stimmigen Ambiente dort, besonders auch deshalb, weil die Lage des Klostergartens sehr zentral und für viele fußläufig zu erreichen ist. „Wer aber mit dem Auto kommt, kann in der **Rathausaal-Tiefgarage kostenlos parken**, der Schranken ist geöffnet“, bedankt man sich bei der Marktgemeinde, die mit dem Referat Sport- und Veranstaltungszentren weiters auch für Stromanschlüsse, Standln, Müllabfuhr, ... sorgen wird. Ebenso ein Dankeschön dem Tiroler Zeltverleih für die Verleihung der benötigten WC-Container.

An **insgesamt 15 Ständen** gibt es viel Süßes zum Naschen, Kiachln, Zelten, wärmende Getränke und Kastanien. Speck, Würste, Käse und mehr machen Lust auf eine kleine Jause. Honig und Kerzen vom Imker, Basteleien und kleine Geschenke für Kinder sind ebenso am Markt zu finden wie Adventkränze in verschiedenster Ausführung – bald wird nämlich die erste Kerze angezündet.

Kinder dürfen sich wieder auf **Schafe und Esel** freuen und der Ritt auf einem **Pony** sollte zum Erlebnis werden.

Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung außerdem von diversen Bläserensembles. **Der Eingang zum Markt befindet sich an der Nordseite des Franziskanerklosters, er ist am Sonntag, dem 30. November, von 13 bis 19 Uhr geöffnet.**

Nach dem schönen Auftakt im Klostergarten darf man sich natürlich noch auf viele weitere Aktivitäten im „Telfer Advent“ freuen, Details dazu in Bälde auf www.telfer-advent.at

Unter anderem wird es auch wieder den **Weihnachtsmarkt am Wallnöferplatz** mit Basteleien, Handwerkskunst, Telfer Vereinen und Gastronomen uvm. mehr geben. Er findet **ab 5. Dezember jeden Freitag und Samstag von 15-20 Uhr und an den Sonntagen (bis 21.12.) von 13-18 Uhr statt.**



Fortsetzung von S.26

FLAURLING: 17 Uhr, Kultursaal: Vortrag zum Gedenkjahr 2014 (veranstaltet von der Chronik).

HATTING: 18 Uhr, Aula der Volksschule: Weihnachtslesung der Bücherei.

RIETZ: 17 Uhr, Kreuzkirche: »Singen schenken«.

STAMS: 10 Uhr, Schulplatz: Christbaumverkauf der Schützenkompanie.

WILDERMIEMING: Gemeindezentrum: Senioren Weihnachtsfeier.

15 dezember mo

TELS: 12-20 Uhr, Rotes Kreuz: Blutspendeaktion.

17 dezember mi

TELS: 16.30 Uhr, Rathausaal: »Treffpunkt Tanz« ab der Lebensmitte.

19 dezember fr

INZING: 16-21 Uhr, Dorfplatz neu: Weihnachtsmarkt mit Musik jeweils um 18 und um 20 Uhr.

PAFFENHOFEN: 16 Uhr, Mehrzwecksaal: Seniorenweihnachtsfeier.

RIETZ: 17 Uhr, Gemeindesaal: »Wer klopft an«, Dorfkoncert der Landesmusikschule mittleres Oberinntal.

STAMS: 17.45 Uhr, Basilika: Adventsvesper des Freundeskreises Stift Stams mit dem Chor der Stiftsmusik.

20 dezember sa

TELS: Rot Kreuz Heim: Erste-Hilfe-Führerscheinkurs (6h).

FLAURLING: Anklöpfeln der Chorgemeinschaft.

INZING: 16-21 Uhr, Dorfplatz neu: Weihnachtsmarkt mit Musik jeweils um 18 und um 20 Uhr.

OBSTEIG: 20 Uhr, Pfarrkirche: »Weihnacht in den Bergen«, Benefizkonzert mit »Mario & Christoph«.

21 dezember so

TELS/MÖSERN: 17 Uhr, Kirche »Maria Heimsuchung«: Adventsingen Mösern.

RIETZ: Gemeindesaal: Weihnachtsfeier Seniorenbund und Pensionistenverband.

Gymnasien zeigten Einblicke und Ausblicke

Beim österreichweiten »Tag des Gymnasiums« Mitte November präsentierten sich die Gymnasien der Region unter dem Motto »Ein Fest der Allgemeinbildung«. Ziel dieser Veranstaltung ist es, den Wert der Allgemeinbildung für die Gesellschaft sichtbar zu machen, unter anderem auch vor dem Hintergrund der aktuellen Diskussion um eine Gesamtschule.

Das BRG/BORG Telfs ging nach »außen« und zeigte im Einkaufszentrum Inntalcenter ein buntes und vielseitiges Programm: akrobatische Airtrack-Vorfürhrungen, musikalische Beiträge sowie verschiedenste Vorfürhrungen und Versuche bei den Ständen aus Biologie oder Chemie, dazu Vorträge von Externen zu den Themen Allgemeinbildung und ihre Bedeutung für spätere Berufe und die Herzensbildung. Zudem fand im 1. Stock die Ausstellung »Krieg und Frieden« mit Bildern der SchülerInnen und Zitaten des Telfer Gemeindechronisten und Lehrers Josef Schweinester zum Krieg und seinen Auswirkungen in Telfs statt. Das Meinhardinum im Stift Stams ging nach »innen« und ließ die interessierten BesucherInnen hinter die Klostermauern schauen. Direktor Georg Jud erklärte zu Beginn



In Stams begrüßte Dir. Georg Jud die BesucherInnen (l.), fr. Martin Anderl erklärte den Astronomischen Tisch (o.)

den jahrhundertelangen Zusammenhang von Kloster und Bildung. So gab es 1321 den ersten »Schulmeister« im Stift Stams, damals wurden nur Buben unterrichtet, die Mönche werden wollten. Das Meinhardinum besteht in der heutigen Form seit 1949, aus ihm haben sich weitere Bildungseinrichtungen in Stams entwickelt (z.B. das Schigymnasium). Bei zwei Sonderführungen konnte man dann einerseits das Archiv mit den kostbaren Schriften des Stift Stams besuchen und andererseits eine Besonderheit, die – wie das Archiv – sonst nicht öffentlich zugänglich ist: der Astronomische

Ausstellung »Krieg und Frieden« – im Bild rechts die SchülerInnen mit Künstler und Kunsterzieher Urban Sterzinger (2.v.l.)



Tisch. Dieser wurde Mitte des 15. Jhdts. von einem Mönch aus Augsburg in das Kloster gebracht und ist ein »Rechengerät für Kalenderberechnungen«. Mittels aufwändiger Drehscheiben für Sternkonstellationen wurde damit der Jahresablauf (und vor allem das Osterfest) zeitlich bestimmt.

Die Türen des Meinhardinums stehen übrigens auch am kommenden Samstag offen: am 29. November können sich SchülerInnen und ihre Eltern von 9 bis 12 Uhr mit einem umfassenden Info-Programm über die beiden Schulformen Gymnasium und Aufbau gymnasium informieren.



Wirt des Monats

Eszen

... bei Freunden

SCHWARZER ADLER
GASTHOF · HOTEL



Pfaffenhofen · Hauptstraße 10

Eine gemütliche Einkehr im »Grischeler«

Seit seinen Anfängen gilt der Schwarze Adler in Pfaffenhofen als das Dorfgasthaus, das beliebter Treffpunkt für das Dorfleben ist. Der »Grischeler« bietet dabei nicht nur traditionelle Tiroler Küche, sondern auch unkomplizierte Gastfreundschaft.

In den 60er Jahren waren es die Eltern von Helga Unterwurzacher, die aus einer »Wirtsstation« der Großeltern ein Gasthaus aufbauten, seit dem Jahr 2000 führt Helga Unterwurzacher das Haus in die touristische Zukunft. Abseits der zahlreichen Feriengäste, die im Sommer und Winter gerne vom Schwarzen Adler aus Tirol entdecken, waren und sind es die Pfaffenhofer und viele andere aus nah und fern, die im Schwarzen Adler gerne einkehren. „Man trifft sich, macht einen Ratscher und kann Hunger und Durst bestens stillen,“ bringt es Helga Unterwurzacher auf den Punkt. Vereine sind ebenso willkommen wie Feiergusellschaften von Taufe über Erstkommunion bis Hochzeit, von Firmenjubiläumsfeier bis Weihnachtsumtrunk. In der Stube finden dabei bis zu 20 Personen Platz, im Restaurant bis zu 50 Perso-



nen und im großen Saal können Gesellschaften bis 120 Personen kulinarisch umsorgt werden – und anschließend kann man den Abend an der Bar noch gebührend ausklingen lassen...

Nicht umsonst wird der Schwarze Adler auch »Grischelers Schnitzelparadies« genannt – eine eigene Seite der Speisekarte ist den vielfältigen Varianten für Schnitzelliebhaber gewidmet. Zehn verschiedene Schnitzel, etwa Zigeuner-, Wiener-, Pariser- oder Gorgonzolaschnitzel kann man sich da schmecken lassen, äußerst beliebt ist auch das »Hausschnitzel«, ein Naturschnitzel mit Pfefferrahmsauce. Wahlweise mit Hühner- oder Schweinefleisch, mit wechselnden Beilagen oder mit Salatbuffet, die Schnitzel vom Grischeler sollte man sich nicht entgehen lassen.

Gerne wird auch das Angebot an günstigen



Mittagsmenüs genutzt: von Montag bis Freitag wird von 11.30 bis 14.00 Uhr ein Menü um € 7,50 mit Suppe, Salat und zwei verschiedenen Hauptspeisen zur Auswahl angeboten, einmal in der Woche gibt es dabei Tiroler Hausmannskost wie etwa Gröstl, Spinatspatzeln oder Schlutzkrapfen.

„Für Feiern stellen wir gerne ein individuelles Menü für unsere Gäste zusammen, ganz nach dem Motto: man kann sich alles ausreden,“ meint Helga Unterwurzacher.



ÖFFNUNGSZEITEN:

mittags 11.30–14.00 Uhr

abends 17.30–21.00 Uhr

Für Reservierung und Voranmeldung:

Tel. 05262/62539

email: info@grischeler.at

Weitere Informationen: www.grischeler.at




Zipfer
1858

Tollinger 

Innsbruck · Sillhöfe 10 · Tel. 0512-33 55 9-0
info@tollinger.at · www.tollinger.at

Ihre Experten für Versicherung, Vorsorge und Vermögen.

Allianz Agentur Köll & Team

Telefon: 05262/626 45

Allianz 



tilak
Landeskrankenhaus Hochzirl
Anna-Dengel-Haus

90 Jahre

Landeskrankenhaus HOCHZIRL

Jubiläum spiegelt die
Entwicklung der Tiroler
Gesundheitsversorgung



Vom »Zauberberg« zur modernen Sonderkrankenanstalt: was zunächst als Lungenheilanstalt aufgebaut wurde (in der es als Therapie gegen Tuberkulose kalorienreiche Ernährung und strenge Liegekuren auf den Terrassen gab, wie in Thomas Manns Roman »Der Zauberberg«, 1924 erschienen) wurde durch eine Internistische und später durch eine Neurologische Abteilung erweitert, nun ist die moderne Sonderkrankenanstalt eine wichtige Säule des medizinischen Versorgungssystems in Tirol.

**DRUCKEREI
STAFFNER**
MEHR ALS DRUCK

Schießstandgasse 21 - Top B8
6380 St. Johann in Tirol
Tel.: 05352/63344

info@staffner.at • www.staffner.at

Honeywell Building Solutions

Healthcare – innovative Technologie für
messbare Ergebnisse



Honeywell

Honeywell Austria
Ges.m.b.H., Büro Tirol
Grabenweg 69, Top 2-18
6020 Innsbruck
Tel.: +43 (0)512 364866-0
e-mail: info.austria@honeywell.com
www.honeywell.at
Niederlassungen in allen
Bundesländern!



STRABAG
TEAMS WORK.

STRABAG AG, Direktion Tirol/Vorarlberg (AF)
Sterzinger Str. 1, 6020 Innsbruck, Tel. +43 512 574404-0, www.strabag.com

FIRE ALARM



A-6020 Innsbruck
Dr.-Franz-Werner-Straße 36
Tel. +43 512 365366
www.schrack-seconet.com

SCHRACK
SECONET



Geschichte

Im Oktober 1912 wurde die neue Bahnstrecke Innsbruck - Seefeld - Mittenwald eröffnet. Die im Gemeindegebiet Zirl gelegene Bahnstation wurde Hochzirl benannt. 1917, mitten in den Kriegswirren des 1. Weltkrieges, plante das Kriegsfürsorgeamt eine Militärheilstätte für Offiziere und Mannschaft auf der darüberliegenden Vorbergalpe auf 1000 m Seehöhe. 1921 wurde der Rohbau von der Krankenversicherungsanstalt der Bundesangestellten (KVA) übernommen und am 2. Juli 1924 als moderne Lungenheilstätte nach dem Vorbild von Davos eröffnet. Die Anstalt war mit bis zu 300 Patienten belegt. Es wurden zahlreiche chirurgische Eingriffe am Thorax (Brustkorb) durchgeführt. Mit

Einführung der tuberkulostatischen Therapie nach dem 2. Weltkrieg verringerte sich die Patientenzahl rasch.

Am 1. Oktober 1964 übernahm das Land Tirol, unter Landeshauptmann Eduard Wallnöfer, die gesamte Anstalt, um einen Kaufpreis von 12 Millionen Schilling. Das neue Aufgabengebiet bestand darin, eine internistische Abteilung mit einem Schwerpunkt für ältere Menschen zu schaffen.

Im Jahre 1995 wurde neben der Abteilung für Innere Medizin mit derzeit 126 Betten auch eine Abteilung für Neurologische Akutnachsorge mit aktuell 74 Betten geschaffen.

Medizinisches Leistungsspektrum

Das Landeskrankenhaus Hochzirl



Mittels moderner Diagnosetechniken werden Krankheitsbilder abgeklärt

ist eine Sonderkrankenanstalt für Innere Medizin und Neurologische Akutnachsorge. Patienten aus ganz Tirol kommen zur Behandlung nach Hochzirl. Die Schwerpunkte bei der Inneren Medizin liegen vor allem in der Versorgung von geriatrischen Patienten. Weiters werden PatientInnen

mit neurologischen Erkrankungen zur stationären Nachbehandlung aufgenommen – dies sind vor allem PatientInnen nach akuten Schädigungen des zentralen Nervensystems (Schlaganfall, Hirnverletzungen, etc.) sowie solche mit chronischen neurologischen Erkrankungen (Parkinson-

ProOffice
www.prooffice-pv.com
Innweg 3a · A-6170 Zirl
Tel. 05238 / 5 44 44 · Fax DW -22

KONE Aktiengesellschaft
Kranebitter Allee 90
6020 Innsbruck
Tel: (0512) 286 590
Fax: (0512) 286 590-690
www.kone.com

Aufzüge
Rolltreppen



UNILAB
TECHNOLOGIES
www.unilab.at
your progress - our success

TDD
technischer dienst
DIETRICH GMBH
Technischer Gebäudeservice · Sicherheit

- ✓ Lüftung
- ✓ Kälte/Klima
- ✓ Sanitär
- ✓ Heizung
- ✓ Elektrotechnik

Europastraße 8
6322 Kirchbichl
Telefon +43 5332 70110
Fax +43 5332 70110-10
office@td-d.at
www.td-d.at





Auf die Patienten abgestimmt wird man auch kulinarisch im LKH Hochzirl gut versorgt

Syndrom, Multiple Sklerose u.a.), die eine neurologische Behandlung über einen bestimmten Zeitraum benötigen.

Interne Abteilung

Das Interne Primariat verfügt über 126 Betten, die sich auf fünf Abteilungen verteilen. Jede Abteilung wird von einem Facharzt für Innere Medizin geleitet. Jedem Facharzt stehen ein in Ausbildung zur Inneren Medizin beigeordneter Assistent und ein Turnusarzt zur Seite. Alle Ärzte, Schwestern und Therapeuten sind besonders mit dem Erscheinungsbild der Krankheiten bei älteren Menschen vertraut. Neben den hausinternen Fachärzten, die rund um die Uhr Dienst versehen, machen Konsiliarärzte der Fächer Orthopädie, Unfallchirurgie, Radiologie und Psychiatrie regelmäßige Visiten. Dem Landeskrankenhaus Hochzirl steht ein sehr gut eingerichtetes Laboratorium, eine Videogastroskopie, Rectoskopie, ein Computertomograph, ein Ultraschall- und Echocardiographiegerät, Röntgen- und Durchleuchtungseinrichtungen sowie Einrichtungen für EKG, Langzeit-EKG, Telemetrie, Ergometrie und ein Gerät zur Prüfung der Lungenfunktion zur Verfügung.

Für die Therapie stehen Bäder mit Parafango oder Paraffin zur Verfügung, klassische Mas-

sage, Unterwassermassage, Fußreflexzonenmassage, Lymphdrainage (manuell), Kneipp-Güsse und Ähnliches werden angewandt, auch Rotlicht, Dezimeterwelle, Galvanischer Strom, Interferenz oder Ultraschall kommen zum Einsatz. Das Therapiebecken macht eine Unterwassertherapie besonders bei hüft- und knieoperierten Patienten und Unfallopfern in der postoperativen Phase möglich. Seit kurzem steht eine Wärmekammer für rheumatische Erkrankungen mit Musik-, Licht- und Aromatherapie, Ein großer Therapieraum bietet die Möglichkeit für eine weitere Palette physikalischer Behandlungsmethoden unter der Aufsicht von erfahrenen Physiotherapeuten. Logopädinnen und Ergotherapeutinnen ergänzen das Therapieteam der internistischen Abteilung.

Schwerpunkt Geriatrie

Neben der breiten internistischen Ausrichtung steht ein geriatrischer Schwerpunkt mit einem Team von Ärzten, Schwestern, Physiotherapeuten und Sozialarbeitern mit jahrzehntelanger Erfahrung dem Patienten zur Verfügung. Im Aufbau befindet sich derzeit ein weiterer internistischer Schwerpunkt, der sich auf den rheumatologischen Formenkreis unter der Leitung eines Facharztes für Rheumatologie konzentriert.

KAMINBAU
HERDE U. KAMINÖFEN
WIDAUER KG
6178 UNTERPERFUSS 5
TEL. 05232 / 2760 - FAX 3631
e-mail: info@widauer-kamin.at

Widauer Bernhard: 0664/2822934
Widauer Leonhard: 0664/1133355

kaminSOS.
Sanierung System Schiedel

BERATUNG • SERVICE • VERKAUF
GMI
GESELLSCHAFT FÜR MEDIZIN- UND LABORTECHNIK
Telefon 0512/582083 • Telefax 0512/582083-20
Internet: www.gmi.at • E-Mail: office@gmi.at

COFELY Kältetechnik
GDF SVEZ
A-6175 Kematen • Messerschmittweg 32
Tel. 05232 30101 • www.cofely.info
KÄLTE UND KLIMA NACH MASS

SilberQuelle
Tiroler Wasser. Ganz privat.

Fischmeister
HandelsgesmbH
4061 Pasching, Neuhauserweg 12
www.fischmeister.at

ENERGIETECHNIK • FUNKTECHNIK
NETZSCHUTZTECHNIK • MESSTECHNIK
INSTALLATIONSTECHNIK • NETZWERKTECHNIK

TDV

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit
und weiterhin viel Erfolg

SANITÄTSHAUS KONRAD
MEISTERBETRIEB
Orthopädische Fachwerkstätte
VERTRAG MIT ALLEN KASSEN!
6410 Telfs • Marktplatz 5
Tel. 05262/67969 Fax DW 12
Mo.-Fr. 8.30 - 12.30 Uhr 13.00 - 17.00 Uhr
www.sanitaetshaus-konrad.at

MALER HOLZBAUR
MALEREI
SCHILDER
INNSBRUCK Josef-Wilberger-Str. 45
Tel.: 0512/26 76 46 www.holzbaur.at



Neurologische Abteilung für Akutnachbehandlung

Dem Primariat für Neurologische Akutnachbehandlung stehen derzeit 74 Betten zur Verfügung, die ausschließlich der Akutnachsorge von Patienten mit Schäden des zentralen und peripheren Nervensystems (Schlaganfall, Hirnverletzungen o.Ä.) dienen. Die Neurologische Abteilung legt besonders großen Wert auf die frühzeitig gezielte Behandlung dieser Patientengruppen durch Methoden der Kognitio-, Vertiko- und Physiotherapie. Die neurologische Akutnachsorge beinhaltet neben der Behandlung von motorischen Ausfällen inklusive extrapyramidalen und Kleinhirnstörungen die Therapie höherer und höchster Hirnleistungen. Ein weiterer wesentlicher Aspekt der gezielten neurologischen Akutnachsorge ist die Vermeidung von Folgeschäden (Sekundär- und Tertiärschäden) sowie Komplikationen. Zielgruppe sind insbesondere Patienten nach aktuellen Schädigungen des zentralen Nervensystems (Schlaganfall, Hirnverletzungen, etc.) sowie Patienten mit chronischen neurologischen Er-

krankungen (Parkinson-Syndrom, Multiple Sklerose, etc.), die eine temporäre neurologische Behandlung benötigen. Für die Diagnose der neurologischen Krankheiten stehen Geräte der Elektrophysiologie im Bereich EEG, EMG, EVP und Neurosonologie zur Verfügung. So können z. B. Funktionen, wie Aufmerksamkeit, Gedächtnis, Sprache, Wahrnehmung untersucht werden, die weitere Schritte für den Alltag des Patienten besser planbar machen (z. B. berufliche Wiedereingliederungsfähigkeit, häusliche Selbstständigkeit, Fahreignung aus neuropsychologischer Sicht) und Informationen für die Therapieplanung/den Therapiefortschritt bringen. Spezielle neuropsychologische Therapiemaßnahmen ergänzen und unterstützen sonstige Rehabilitationsmaßnahmen. Die an der Neurologischen Klinik tätigen Therapeuten sind in verschiedenen Rehabilitationstechniken ausgebildet, die Ergo- und logopädischen Einrichtungen betreuen zusätzlich die Kognitotherapie, wobei zusätzlich computerisierte Therapieplätze zur Verfügung stehen.



DGKP Wolfgang Steidl, ao. Univ.-Prof. Dr. Monika Lechleitner, OA Dr. Helena Talasz

Team des Landeskrankenhauses Hochzirl

- Ärztliche Direktion: Primaria ao.Univ.-Prof. Dr. Monika Lechleitner
- Pflegedirektion: Mag. (FH) Andreas Tür
- Kaufmännische Direktion: Christian Triendl
- Primariat Innere Medizin:
Primaria ao.Univ.-Prof. Dr. Monika Lechleitner
- Primariat Neurologie: Primar ao.Univ.-Prof. Dr. Leopold Saltuari

Informationen zum Landeskrankenhaus Hochzirl gibt es telefonisch unter 05238/501-0 oder auf www.tilak.at

ENERGIE AG
Umwelt Service
Wir denken an morgen

ihr partner für gesundheit, fitness und wohlfinden

Bandagen und Kompressionsstrümpfe / Pflege- und Inkontinenzprodukte / Orthopädietechnik / Rehabilitationshilfen / Blutdruck- und Blutzuckermessgeräte u. v. m.

Sanitätshäuser – Innsbruck, Museumstr. 26, T. 0512 596 34 -0
Hall, Imst, Reutte, Wörgl, Zams



heindl
BANDAGIST

Sicher  **HAID**
Sicher Haid GmbH

Höttinger Au 51
Tel. 0512/22 8 22
Fax DW 18

Amraser Straße 41
Tel. 0512/34 78 38
Innsbruck

office@sicherhaid.com www.sicherhaid.com

24h Notdienst 0512/22 8 22

Aufsperrdienst | Alarmanlagen | Tresore | Zutrittskontrollsysteme | mechanische & elektrische Schließanlagen

»Selberg'macht« liegt stark im Trend

Was bis vor ein paar Jahren noch als »spießig und hausmütterlich altbacken« galt, erfreut sich heute einer wachsenden Fangemeinde: gemeint ist das Handarbeiten, das selbst Gestalten mit Nadel und Faden, Strick- und Häkelnadel. In Telfs haben sich zwei Damen dem neuen Trend verschrieben und stellen in ihren Geschäften die »Zutaten« für die



Daniela Oppeneiger vom woll-laden Telfs mit einem selbstgestrickten Mantel, der mit grober Struktur und Sternmotiv ganz der aktuellen Mode entspricht

neu entdeckte Leidenschaft zur Verfügung. mein monat hat mit Daniela Oppeneiger (woll-laden) und Bettina Hell (Stoffzauber) den Motiven fürs »Selbermachen« nachgespürt.

Daniela Oppeneiger ließ sich zuerst auf das Abenteuer Selbstständigkeit ein: im April 2012 eröffnete sie ihr Geschäft in St. Georgen, seit 1. September 2013 ist sie im Telfer Zentrum in der Mühlgasse zu finden. »Dieses Geschäft war immer schon ein Traum von mir. Und als meine Kinder größer waren und ich auch sonst viel Unterstützung von meiner Familie für die Idee erfuhr, habe ich es gewagt und bisher nicht bereut,« meint Daniela. Dabei sei sie selbst in der Schule beim Handarbeiten nicht die Fleißigste gewesen, schmunzelt die gebürtige Scharnitzerin und habe etwa das Sockenstricken erst dann Telfs von der Schwiegermutter gelernt... Mit der Zeit wurden dann Babystrampler fürs Gottkind und Jäckchen für die eigenen gestrickt und das Feuer war entfacht. »Es entsteht einfach etwas Individuelles und das wollen auch die Leute in unserer schnelllebigen Zeit heute wieder entdecken,« glaubt die passionierte Wollverarbeiterin. »Ein richtiger Boom wurde es dann, als

der Umgang mit der Häkelnadel von jungen Leuten vorgezeigt wurde, die sich bunte Mützen – passend zum Ski- oder Snowboardoutfit kreiert haben. Da wurde das Handarbeiten dann wieder »cool« und auch für Burschen interessant.« Gleichzeitig kommen aber vermehrt ältere Menschen in den woll-laden, die jetzt das Handarbeiten auch wieder mehr für sich entdecken. Sie sind ebenso wie Strick- und Häkelanfänger gut bei Daniela Oppeneiger aufgehoben, hilfreiche Tipps gibt es beim Einkauf dazu und Strickkurse für alle »Ausbildungsstufen« werden auch angeboten. »Durch die tollen Effektgarne, die wuschelig, mit Pailletten oder Lurex verwoben oder mit interessanten Farbverläufen punkten, ist das Stricken und Häkeln sehr abwechslungsreich und man kann mit einfachen Mustern eine tolle Wirkung erzielen.« Auch die neuen Filzwoollen, die verstrickt und in der Waschmaschine

anschließend verfilzt werden, stehen hoch im Kurs der »Handarbeiter«. Im woll-laden in Telfs in der Mühlgasse findet man neben Wolle und Nadeln jedenfalls auch sonst alles nötige Zubehör, also vorbeischauchen und loslegen!



Bettina Hell im »Stoffzauber« in der Kirchstraße lässt die Nähmaschine surren – verschiedene Stoffe und ihre Verarbeitung haben es ihr angetan. Seit 24. Mai 2013 haben Nähwillige wieder eine kompetente Ansprechpartnerin im Telfer Zentrum, wenn es um Maßschneiderei oder Änderungen geht, in



Bettina Hell (Stoffzauber) schätzt die Kreativität ihres Berufes sehr

ihrem Fachgeschäft für Nähzubehör findet man eine bunte Auswahl an Stoffen, Knöpfen, Nähseiden, Bändern, Schnitten und vieles mehr (z.B. auch eine eigenen kleine Kollektion an Kinderbekleidung). Begonnen hat sie, wie so manche andere, an der Nähmaschine unter der Anleitung von ihrer Mama: »Mich hat von Anfang an fasziniert, was man alles



Stricken - Sticken - Häkeln - Nähbedarf

woll-laden



Daniela Oppeneiger
Mühlgasse 2
6410 Telfs

+43 (0) 650 914 6772
info@woll-laden.co.at
www.woll-laden.co.at

Mo - Fr 09:00 - 12:00 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr
Sa 09:00 - 12:00 Uhr

aus Stoff »zaubern« kann, deshalb auch der Name meines Geschäftes,“ lacht Bettina Hell. Mit dem Besuch der Schule für Mode- und Bekleidungstechnik in Innsbruck wurde aus dem Hobby ein Beruf und mit dem Schritt in die Selbstständigkeit ging ein langgehegter Wunsch in Erfüllung. Dabei setzt sie in allen Belangen auf Qualität: „Ich suche mir bei kleineren Anbietern besondere Stoffe aus, die hauptsächlich aus Naturfasern sind und die die Individualität unterstreichen.“ Denn das sei ja auch der Hintergedanke, wenn man etwas für sich oder seine Lieben näht: man will etwas Unverwechselbares und Persönliches. Bettina Hell bietet immer wieder gut besuchte Näh-Workshops an (für Anfänger und auch für bereits

»Näherprobe«), z.B. in der Volkshochschule und auch im Geschäft („die nächsten beginnen im Frühjahr“), über Termine kann man sich im Geschäft informieren. Ihr Tipp für Anfänger: „Am besten, man beginnt mit einem einfachen Werkstück mit geraden Nähten: zum Beispiel ein Kissenbezug für den Lieblingspolster, ein Loop-Schal oder eine Kochschürze. Im besten Fall entsteht dann die Lust, weiterzunähen und dann kann man mit Nadel und Faden leidenschaftlich seiner Phantasie freien Lauf lassen,“ freut sich Bettina Hell mit allen, die das kreative Hobby ebenfalls für sich entdecken.



Stoffzauber

by Bettina

**Maßschneiderei
Änderungsschneiderei &
Fachgeschäft für Nähzubehör**



Kirchstraße 4/2 · 6410 Telfs
Tel. 0650/418 9229
bettina@stoffzauber-telfs.at
www.stoffzauber-telfs.at

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr: 9:00-12:00
Mo und Mi: 14:00-18:00
Di und Fr: 14:00-17:00
Samstag geschlossen

Wohlige Wärme mit Wolle

Nikolaus und Weihnachten stehen vor der Tür. Wer seine Lieben mit selbst angefertigten Mützen, Stirnbändern, Schals oder Socken überraschen möchte, findet dazu Material und Anleitungen im Woll-Treff.



Eva Hackl bietet ein umfassendes Sortiment an Wolle, Kunst- und Echtfellbommeln, Nadeln, Garn, Nähseiden, Knöpfe, Scheren und vieles mehr an.

Wem die Zeit zum Selberstricken fehlt, für den gibt es auch fix und fertige Socken aus Wolle von Online®, die qualitativ den selber Gestrickten gleichwertig sind.



Und ab sofort neu: Socken und Handschuhe von Icebreaker®, dem weltweit führenden Hersteller von Sport- und Freizeitbekleidung aus reiner, handverlesener Merinowolle. Merinowolle kombiniert die Pflegeleichtigkeit von synthetischen Stoffen mit den natürlichen Vorteilen von Wolle (warm, atmungsaktiv, geruchshemmend, biologisch abbaubar). Neu ist die Touchscreen-Technologie am Zeigefinger für eine einfache Smartphone-Bedienung – wenn's klingelt, gibt es kein lästiges Handschuh-Ausziehen mehr!

An den vier Freitagen vor Weihnachten gibt es ein spezielles Nachmittagsprogramm zum Sockenstricken, Filzen, Handstricken und Häkeln.

Eva Hackl freut sich auf Sie

Woll-Treff



Woll-Treff | Am Stadtplatz 8 Top A1 | 6460 Imst
Telefon & Fax 05412 61536 | Mail woll-treff@a1.net

Öffnungszeiten: Mo – Fr: 8.30–12.30 Uhr + 13.30–17.30 Uhr



Neo-Hattinger willkommen heißen



v.l. Gerhard Krug (Kulturausschuss) und Bgm. Dietmar Schöpf im Gespräch, Alfred Marignoni wurde von Peter Kostner interviewt

Unter dem Motto »Hatting deine neue Heimat« lud der Kulturausschuss Hatting zu einem ganz besonderen Abend in den Gemeindegaststube ein. Alle neu zugezogenen

Gemeindebürger der letzten fünf Jahre waren eingeladen, um das Dorf näher kennen zu lernen. So konnten Bgm. Dietmar Schöpf und Kulturausschuss-Obmann

Gerhard Krug rund 60 »Neo-HattingerInnen« begrüßen, die von Ortschronist Alfred Marignoni interessante Details über die Geschichte der Gemeinde hörten

(Anm.: die für viele Einheimische auch neu waren), auch 18 Vereine und Organisationen aus dem Dorf waren dabei, um sich und ihre Arbeit vorzustellen.

Rundherum ohne Kreuzung: Kreisverkehr Pfaffenhofen in Betrieb

Er hat den AutofahrerInnen in den letzten Wochen und Monaten einige Nerven gekostet und Wartezeiten beschert, aber jetzt läuft der Verkehr sogar auch wörtlich genommen wieder rund

– der Kreisverkehr Pfaffenhofen sorgt für eine kreuzungsfreie Verkehrslösung für die Tiroler Straße und Völser Straße. Im Juni war der Spatenstich, nun, fünf Monate später, ist das Ver-

kehrsinfrastrukturprojekt, in das das Land Tirol 1,5 Millionen Euro investiert hat, bis auf ein paar Details fertig. Anstelle des bisherigen Kreuzungs-Knotens der B 171 Tiroler Straße und der L 11 Völser Straße wurde ein Kreisverkehr mit 45 Metern Durchmesser errichtet, dadurch soll die Verkehrssicherheit und die Verkehrsflüssigkeit erhöht werden.

Verlegung der Völser Straße
Die Völser Straße wurde im Planungsbereich Richtung Norden zur ÖBB-Bahntrasse verlegt. Die durch diesen Umbau des Knotens frei werdenden Flächen sollen als Gewerbegebiet genutzt werden.
Neuverlegung aller Versorgungsleitungen
Im Zuge der Bauarbeiten wurden

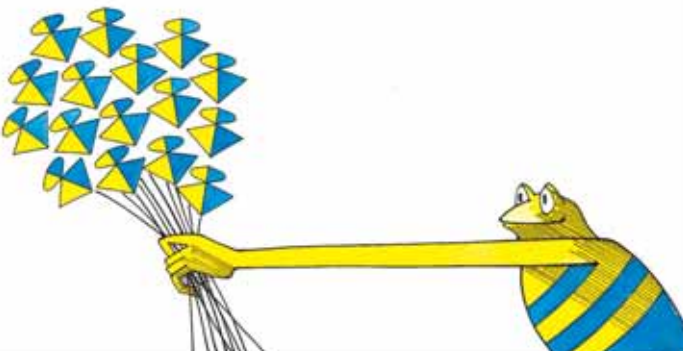
die Trinkwasserleitung neu errichtet sowie die Erdgasleitung und die Stromleitung der TINETZ neu verlegt. Zwei Bushaltestellen und Gehsteige entlang der Straße vervollständigen dieses Bauprojekt.

Weitere Sanierungsarbeiten
Im Zuge der Gesamtbauarbeiten werden auch die Ritschenbach- und Klausbachbrücke sowie die Unterführung Pfaffenhofen saniert. Kompletternuert werden auch die Randleisten, die Tragwerksabdichtung und der Belag. Die Klausbachbrücke bekommt eine neue Tragwerksabdichtung und wird neu asphaltiert. Bei der Unterführung Pfaffenhofen wurden Betoninstandsetzungsarbeiten an den Widerlagern und am Tragwerk ausgeführt.



FRÖSCHL

Wir gratulieren
der Bauherrschaft und danken für
das entgegengebrachte Vertrauen!





Studio 1: Elektrotechnik mit bestem Service !

Für die KundInnen ständig »unter Strom« ist das Team von Elektrotechnik Studio 1 in Telfs seit mehreren Jahren – mit Beratung, fachgerechtem Einbau und bestem Service. Das Unternehmen ging im März 2007 aus dem Zusammenschluss der Firmen Falkner & Riml sowie der Firma elektro-help Stefan Gavlik hervor und verfügt somit über einen fundierten Background.

Mit drei Mitarbeitern wurde damals gestartet, jetzt betreuen 18 Fachkräfte und Lehrlinge die Projekte des Unternehmens. „Perfekt auf den Kunden abgestimmte Planung und Umsetzung sparen Zeit und Nerven und schonen – last but not least – das jeweilige Budget. Unser engagiertes und bestens ausgebildetes Team meistert alle planerischen Herausforderungen und die Treue unserer Stammkunden gibt uns Recht,“ meint Studio 1-Geschäftsführer Stefan Gavlik.



Stefan Gavlik, Geschäftsführer

Nach dem Motto: »Geht nicht – gibt's nicht!« werden rund um die Elektrotechnik verschiedenste Serviceleistungen angeboten:

- Beratung
 - Planung
 - Neuinstallationen
 - Sanierungen
 - EDV
 - Verkauf
 - TV- und Sat-Anlagen
 - Telekommunikation
 - Reparaturen
 - Kundendienst
 - Service
 - Angebotsprüfungen
- und vieles mehr.

Keine Baustelle zu klein – keine zu groß. Überall, wo es darauf ankommt, dass verlässlich und fachmännisch mit Elektrik umgegangen werden muss, bietet sich Studio 1 mit seinen (bis zu sechs) Montage-Teams an. Selbst ein Kochfeld oder ein kleiner Sicherungskasten bedarf professioneller Handhabe, die bei Missachtung im schlimmsten Falle zu Schäden oder gar Unfällen führen kann.

Für das Studio 1 ist der Einsatz neuester Technologien gepaart mit entsprechendem Know-how die Basis für Qualitätsarbeit. „Primär geht es dabei natürlich um die Funktionalität dieser Einrichtungen – allerdings spielt auch die Ästhetik eine entscheidende Rolle, bei einem persönlichen Beratungsgespräch finden wir sicher auch die perfekte Lösung für Ihr Projekt!“

Weitere Informationen:

Studio 1, Untermarkt 23,
6410 Telfs
Tel. 0676/847080500
email: sg@studio-1.at
www.studio-1.at



Bußjäger
Versicherungs- und Unternehmensberatung GmbH & CoKG
www.bussjaeger.at
Besser Beraten. Bußjäger

WIR KLEIDEN IHRE MITARBEITER EIN

LINSER
Tel.: 0664/1377399
TEXTILIEN
ARBEITSBEKLEIDUNG
STICK- & DRUCKSERVICE
WERBEARTIKEL

GFI
Elektro-Fachgroßhandel
www.gfi-elektro.at

tiroler meisterschaft im turnen

Der Turnverein Jahn Telfs war vor kurzem im Wettkampffieber – in Brixen wurde die Gesamttiroler Meisterschaft im Geräteturnen veranstaltet.

Der Verein war mit 17 Mädchen beim Wettkampf dabei, wobei **Elana Barbist, Nina Bartl, Verena Larcher und Chiara Valent** in der Oberstufe des Turn 10 Programms antraten. Ca. 130 Teilnehmer (davon 120 Mädchen und 20 Burschen) aus Nord- und Südtirol nahmen beim Wettkampf teil. Gegen die stark motivierte Konkurrenz war leider nicht viel zu machen und so konnten diesmal keine

Stockerplätze verbucht werden. Die Turnerinnen **Elena Barbist, Chiara Valent, Nina Bartl und Verena Larcher** belegten in der Oberstufe, in der sie zum ersten Mal turnten, die Plätze 4 bis 7. In der AK 8 erreichte **Alina Pardeller** den 5. Rang.



Foto: Turnverein Jahn

pollinger theater begeisterte bankkunden

Kürzlich lud die Raiffeisen-Regionalbank Telfs ihre Mitglieder aus Flauring, Polling und Hatting zu einer Sondervorstellung des Pollinger Dorftheaters. Die Besucher erlebten einen turbulenten und humorvollen Abend beim „Ballett am Jockhof“.



Foto: Raiffeisen

Computerschulung für Neueinsteiger 50+

Persönliche Einzelschulung bei Ihnen zu Hause

Unterstützung beim Kauf von Computer, Notebook oder Tablet!

Programm: ▶ Grundlagen eines Computers ▶ Einschalten, ausschalten, anmelden ▶ Bedienung der Tastatur und Maus ▶ Einrichtung und Bedienung vom E-Mail ▶ Zurechtfinden im Internet ▶ Einrichten und Nutzung von Facebook

Verrechnung erfolgt nach Aufwand: Stundensatz Euro 66.-
Paketpreise für 3 Stunden Euro 159.- / für 5 Stunden Euro 269.-

EDV-Hofer Karl-Schönherr-Str. 16A, 6410 Telfs
Telefon: 05262 20518, E-Mail: info@edv-hofer.com

neue führung bei inzingvolley



Foto: inzingvolley

Die Sportunion Sektion inzingvolley in Inzing ist der zweitgrößte Volleyballverein in Tirol und kann jetzt mit neuem Vorstand aufwarten: **Christiane Ladner** bringt frischen Wind.

Vor kurzem wurde bei der Jahreshauptversammlung der SU inzingvolley der Vorstand für die kommenden zwei Jahre gewählt. Der Abend brachte einige Neuerungen mit sich. Christiane Ladner wird nun den Posten der Sektionsleitung übernehmen, den zuvor Monika Höpferger besetzt hatte. Die ehemalige Obfrau verlässt den Vor-

stand jedoch nicht, sondern wird wie schon vor zwei Jahren wieder die Leitung der Finanzen übernehmen. Als Stellvertretung der Sektionsleitung werden Ines Rapposch und Roland Gattermayr fungieren. Somit bildet sich eine stabile Dreierspitze, die von sieben weiteren engagierten Vorstandsmitgliedern unterstützt wird. „Mein Team und ich werden versuchen, den Volleyballsport weiter zu fördern und gute Arbeit zu leisten“, so Christiane Ladner, die schon seit Jahren als Spielerin, Trainerin und seit zwei Jahren als Vorstandsmitglied bei inzingvolley aktiv ist.

hochzeit in stein



Foto: Gemeinde Inzing

Agnes und Alois Zimmermann konnten dieser Tage das seltene Jubiläum der „Steinernen Hochzeit“ (67 ½ Jahre) feiern. Der Inzinger Bgm. **Kurt Heel** und Vizebgm. **Elisabeth Gstrein** gratulierten.

VOLKSBANK
TIROL
INNSBRUCK-SCHWAZ

**TIEFE ZINSEN
JETZT NUTZEN!**

Volksbank
Wohnraum-
Kredite zu
**günstigsten
ZINSEN.**

Bauen, Kaufen oder
Renovieren - Finanzieren
Sie jetzt Ihren Wohnraum
mit der Volksbank zu
niedrigsten Zinsen.

Die Wohnbau-Bank für Tirol.

Tel.: 0800 / 82 81 23
www.wohn-bank.at

Ein Haus, zwei Ansichten



Lärchenholz und die gewellt rostige Metallfassade machen neugierig auf das Innere

WOHNLÖSUNGEN NACH MASS

Raumtextil
BILGERI
GmbH

Obermarktstr. 41, Telfs, Tel. 05262 / 62 570

- Polsterungen • Vorhänge • Innensonnenschutz
- Tischwäsche • Matratzen & Bettwaren

In der Telfer Sonnensiedlung »hängt« ein Haus am Abgrund, das einiges zu bieten hat: obwohl es sich zur Straße hin sehr verschlossen zeigt, lässt es sich südlich auf einen luftigen und sonnigen Dialog mit dem angrenzenden Wald und der weitläufigen Aussicht über das Inntal ein und fügt sich so mit viel Ausblick und wenig Einblick äußerst gelungen in den Abhang und die Natur ein.

Man sieht es auf den ersten Blick: hier ist alles durchdacht. Das Einfamilienhaus in der Sonnensiedlung wurde mit geschärftem Blick auf Details und auf das Gesamtergebnis geplant. „Ja, es wurde einige Jahre gefeilt, bis das Haus unseren Vorstellungen entsprochen hat,“ erklärt der Hausherr schmunzelnd, der aber mit Bruder Daniel Hafele einen kompetenten Partner an sei-

ner Seite hatte, um alle planerischen Möglichkeiten ausnutzen zu können. Jeder Tisch, jede Steckdose wurde schlussendlich genau dort angebracht, wo es nach Funktion und Design notwendig war, einiges wurde auch vom Hausherrn selbst nach den eigenen Wünschen angefertigt, so etwa das Sofa im Wohnzimmer oder der Esstisch. Kurz vor Weihnachten

2012 war es soweit – das Haus mit 135 m² Wohnfläche auf dem abschüssigen 550 m² großen Baugrund war bezugsfertig. Grundsätzlich wollte das Paar, das jetzt mit dem einjährigen Sohn Markus das neue Heim genießt, ein geradliniges, »überschaubares« Haus, „das im besten Sinne kompakt und nicht überdimensioniert ist. Viel Platz bedeutet ja meistens auch viel



Das Gefühl von Weite lässt sich besonders gut vom Esstisch aus genießen

Ihr verlässlicher Partner für Haus- und Klimatechnik, spezialisiert auf kontrollierte Wohnraumlüftung, alternative Energiesysteme, Wärmepumpen, Solartechnik, Fußboden- und Wandheizung.

huter
haustechnik

www.huter.co.at

T 05273 - 6400



1



2



3

Arbeit,“ meint die Hausherrin. Auf zwei Ebenen kann sich die Familie immerhin doch ausbreiten:

das Erdgeschoß zeigt sich zwar zur Straße hin etwas verschlossen – da ohne Fenster – aber in warmem

Lärchenholz und mit Cortenstahl (einem witterungsfesten Baustahl), der den gesamten oberen Baukörper in Holzbauweise »einkleidet«. Über den Gang mit abgeschlossener Garderobe und ein paar Stufen gelangt man in den großen Wohnraum: kochen und essen kann man hier mit Aussicht über die Baumwipfel, das Wohnzimmer versteckt sich kuschelig und über zwei Seiten begehbar in einer Nische hinter der Küchenfront, die gleichzeitig die Wohnzimmerwand mit Stauraum und Wandbefestigung für den Fernseher ist. Auch ein Gäste-WC hat das Erdgeschoß zu bieten. Westlich schließt sich die sonnige Terrasse an, von der man

einen ersten Blick auf die untere Ebene und den Garten werfen kann.

Über eine Edelstahltreppe (außen) oder eine Holztreppe (innen), die im unteren Teil schwebend angebracht wurde, erreicht man die »Schlafebene« des Hauses: zwei Kinderzimmer (eines davon wird noch als Gästezimmer und Hobbyraum genutzt) und das Elternschlafzimmer sowie das Familienbad befinden sich hier. Eine kleine Werkstatt, in die sich der Hausherr ab und zu zum Werkeln zurückziehen kann, schließt sich außen an die Räumlichkeiten an.

Alle Räume öffnen sich, ebenso wie der Wohnbereich im Erdge-

"DAS BESTE FENSTER IST NUR SO GUT WIE SEINE MONTAGE!"



TISCHLER TILG

TISCHLEREI TILG GMBH & CO KG

Starkenbach 12 · 6491 Schönwies

T +43 (0)5418 / 5107 · F DW 4

office@tilg.at · www.tilg.at



STAHL
in seiner
schönsten
Form

■ Schlosserei
■ Metallbau

SCHARMER

A-6410 Telfs Mobil.: +43(0)664/141 22 50
Krehbachgasse 2a Fax: +43(0)52 62/62 5 28

schlossereischarmer@aon.at

NUR DAS SCHÖNSTE FÜR IHR DAHOAM. FÖGER.

föger
Der starke Tiroler.

Föger Wohnen Telfs | Bundesstraße 1 | 6405 Telfs/Pfaffenhofen | Tel. 0043 (0) 52 62 - 69 05
verkauf@foeger.at | www.foeger.at | Mo - Fr 9.00 - 18.00 & Sa 9.00 - 17.00



Verschiedene Holzarten, die sich harmonisch ins Gesamtbild einfügen, bringen ein wohliges Wohngefühl: Stiege (1) und die Böden in den Zimmern sowie die Fassade sind aus Lärche, die Wand aus Altholz passt zum Eichenboden im Wohnzimmer (2), der auch im Gang (3) und in der Küche (4) verlegt wurde.

„Was für ein Ausblick!“ denkt man sich, egal, ob man von der Badewanne (5), vom Bett (6) oder vom Spielteppich im Kinderzimmer (7) aus nach Süden blickt. Der eineinhalbjährige Markus genießt den Garten und damit viel Auslauf direkt vor seinem Zimmer.



schoß mit raumhohen, rahmenlosen Fensterfronten in Richtung Süden (im Obergeschoß auch nach Westen) und begünstigen dadurch das Wohnen im direkten Bezug zur Natur. Sogar von der Toilette aus kann man den Eichhörnchen beim Spielen zusehen „und immer wieder besucht uns in der Nacht ein Reh im Garten,“ lacht der Hausherr.

Bei niedrigem Sonnenstand im Herbst oder Frühling, wenn das Vordach oben und der überkragende Wohnraum des Obergeschosses für das Untergeschoß nicht mehr als natürliche Beschattung ausreichen, werden die Rollos und Jalousien heruntergelassen, aber lieber genießt die Familie das luftige Gefühl, hoch oben über Telfs, ohne Sichteinschränkung. Der Garten mit Ausblick (und selbstgestalteter Feuerstelle) wird gerne genutzt, wenn Markus mit anderen Kindern in der Sandkiste spielt und Freunde zum Grillen kommen.

Das Lärchenholz kommt nicht nur bei der Fassade zum Einsatz, sondern auch bei den Böden im Untergeschoß, im Wohnbereich wurde Eiche verwendet. Die Bäder und der Gang im UG wurden mit einem Boden aus Epoxiharz – einer langlebigen Industriebeschichtung – in cremeweiß versehen, allein die Dusche ist anthrazitfarben gefliest.

Geheizt wird das Haus energiesparend mit einer Kleinstwärmepumpe und Rückgewinnung der Abwärme, eine Photovoltaikanlage am Dach bringt zusätzliche Stromersparnis.

„Außerdem ist der untere Baukörper komplett in Beton errichtet, was einerseits durch die Hanglage notwendig war, andererseits aber auch bei der Speicherung der Wärme gewisse Vorteile bringt.“ Auch die dreifach verglasten Holz-Alu-Fenster und die Fixverglasungen bringen Wärmegewinn für das Haus.

**HOLZHÄUSER
DACHSTÜHLE
AUFSTOCKUNGEN
DACHSANIERUNGEN**

WWW.HOLZBAU-AKTIV.AT

HOLZBAU AKTIV GmbH - A-6179 Ranggen - Ranggerstraße 12
 Tel. +43 (0) 52 39 / 200 22 - Fax. +43 (0) 52 39 / 200 228
 E-mail: office@holzbau-aktiv.at - www.holzbau-aktiv.at

**HOLZBAU
AKTIV**

Viel Platz für Junge und Musikalische

Die Baustelle schräg gegenüber des Gemeindeamtes dominiert derzeit das Ortsbild in Rietz: der Kindergartenneubau wird das Gemeindebudget und die Bauarbeiter noch einige Zeit beschäftigen.

Dafür werden dann fast alle Kinder bis zu 10 Jahren unter einem Dach sein: wenn 2016 der Neubau des Kindergartens vollendet wird, haben Kindergartenkinder, Krabbelstubenkinder und Volksschulkinder viel Platz zum Spielen, Turnen und Lernen. Auch die Musikkapelle wird dort ihr neues Heim finden, die Sänger und Sängerinnen vom Männergesangsverein und von der Chorgemeinschaft sind schon in ihre neuen gemeinsamen Räumlichkeiten bei der Feuerwehr übersiedelt.

„Die Koordination funktioniert überraschend gut“, informiert Bgm. Gerhard Krug, „obwohl ja jetzt die



Volksschüler den Platz mit den Kindern vom Kindergarten teilen müssen und alle in den Gemeindesaal zum Turnen gehen.“ Fünf Gruppenräume werden später dem Kindergarten zur Verfügung stehen, auch die Krabbelstube der Vinzenzgemeinschaft, die derzeit noch im Untergeschoß des Gemeindeamtes ist, wird in das neue »Haus der Kinder« übersiedeln. „Mit dem großen

Turnsaal werden alle Kinder dann optimale Bedingungen für viel Bewegung vorfinden, auch die Kinder von der Kindergruppe Schlupfhausen von gegenüber können die Einrichtungen nutzen“, stellt Bgm. Gerhard Krug in Aussicht. Natürlich warten auch die Sportvereine auf den Turnsaal, ebenso wie die Musikkapelle auf den neuen Probenraum.

Für eine eventuelle Erweiterung der Volksschule sei auch schon vorgesorgt, meint Bgm. Gerhard Krug. Ca. 1.700 m² Grund, der östlich an die Volksschule anschließt, wurden von der Gemeinde erworben. „Da müssen wir einfach an die Zukunft denken. Wenn die Volksschule zu klein wird, können wir auf einer Ebene zusätzliche neue Räumlichkeiten errichten.“ Mit jetzt 2.300 Einwohnern sei Rietz in den letzten Jahren zwar nicht übermäßig, aber doch stetig gewachsen. „Junge Familien finden bei uns beste Bedingungen vor: Kinderbetreuungseinrichtungen, Arzt, ein großer neuer Spielplatz direkt neben dem Nahversorgerzentrum“, zählt der Bürgermeister auf. Daher sei auch im Bereich Oberlehen, wo sich derzeit vermehrt junge Familien mit Kindern ansiedeln, ein zweiter Kinderspielplatz für die kleinen Rietzer angedacht.



» Es gibt keine Aufgabe der wir uns nicht stellen. «



- Begutachtung §57a
- Abschleppdienst
- Autospenglerei
- Autolackiererei
- Autovermietung
- Kfz-Reparatur
- Sandstrahlarbeiten
- Designs *Brückl Design*

Auto Brückl Ges.m.b.H.
Greithweg 6, A-6421 Rietz/Tirol
Telefon 0043 (0)5262/62298
Fax 0043 (0)5262/63530
E-Mail: auto.brueckl@aon.at
www.auto-brueckl.at

Auto Brückl

Rietzer Tuifl kommen nur mit Nikolaus

Schwarz wie die Nacht hinterlassen die Rietzer Tuifl jedes Jahr bei denen, die ihnen begegnen, eine leichte Gänsehaut und vielleicht auch rußig-ölige Spuren. Am Abend des 5. Dezember wird der Tross wieder mit 16 Männern und Buben durch das Dorf ziehen.

Derzeit werden gerade die Haushalte mit den Kindern zwischen zwei und acht Jahren kontaktiert, ob ein Hausbesuch vom Nikolaus samt Anhang erwünscht ist. „Bei unserer Auftaktbesprechung im November wird dann ausgehandelt, wer heuer dabei ist und wer welche Funktion übernimmt,“ erklärt »Obertuifl« Obmann Simon Seiser. Drei Neuzugänge sind heuer zu verzeichnen, deshalb sind sie 16 Mann hoch unterwegs, allen voran die zwei Fuader-Mandln (Anm.: zwei Buben, die die Geschenke im Korb oder im Wagen mitbringen

und beim Betreten des Hauses ein Sprüchtl aufsagen. Heuer sind es zwei Neue, sechs und sieben Jahre alt, weil die »Alten«, die jetzt 12 Jahre sind, aus ihrer Aufgabe »herausgewachsen« sind.) Dann kommt der Nikolaus, dieses Mal zum zweiten Mal vom Obmann selbst verkörpert, den die Kinder am sehnlichsten erwarten. Zwei

Bären und zwei Bärentreiber und die neun Tuifl vervollständigen den Aufzug, die Hausbewohner dürfen aber entscheiden, ob sie eintreten dürfen oder nicht. Die Tuifl, die sich in der Tuiflhütte oberhalb von Rietz für ihren schaurig-schönen Auftritt herrichten, reiben den nackten Oberkörper, Gesicht und Hals mit einer Mischung aus Ruß

und Öl ein, tragen dazu eine pelzige Kopfbedeckung mit schwarzen Hörnern und eine knallrote Hose mit schwarzen Fransen. Die langen Birkenruten, die gemeinsam gesammelt und gebunden wurden, vervollständigen das »Tuifl-Outfit«, das die teuflischen Rietzer Gesellen zu etwas Besonderem macht.



Foto: Privat

Mit Glatzbau ins neue Traumhaus

Das Bauunternehmen Glatzbau mit Sitz in Rietz ist der Spezialist für den Umbau oder den Neubau von Einfamilienhäusern und Kleinwohnanlagen.

Die Familien Mair und Grabmüller aus Telfes im Stubaital konnten schon mit Glatzbau ihre Bauprojekte bestens verwirklichen: „Baumeister Daniel Glatz hat den gesamten Bau – mit den von ihm vorgeschlagenen Partnerfirmen –

koordiniert, kontrolliert und in ständiger Absprache mit uns ausgeführt. Das einzige Unternehmen mit dem wir Probleme hatten, war genau jenes, das wir gegen seinen Vorschlag ausgesucht hatten. Selbst architektonische Herausforderungen, wie zum Beispiel Fassadenplatten an einer Wand, am Balkon und der Dacheinfassung wurden zu unserer Zufriedenheit gemeistert.“ Egal, ob ein Rohbau er-

stellt oder ein Einfamilienhaus errichtet werden soll, mit dem Bauunternehmen Glatzbau können Sie Ihre individuellen Vorlieben im Bereich des Möglichen umsetzen. Besonders bei Umbauten kann das Unternehmen durch die langjährige Erfahrung und das Know-how den Geld- und Zeitaufwand optimieren. Baumeister Daniel



Glatz berät Sie gerne persönlich in einem unverbindlichen Beratungsgespräch (Tel. 0664/4355533).

Glatzbau
Bauunternehmen
Glatz Daniel
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- Rohbauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Innenputz
- Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a · 6421 Rietz
Tel. 0664 - 43 55 533
www.glatzbau.at

Staubfrei Parkett schleifen für einen glänzenden »Auftritt«!



Oliver's Boden Express

Beratung – Verkauf & Verlegung

- Teppich, PVC, Linoleumböden
- Fertig-, Klebe-, Massivparkett
- Schleifen, ölen & versiegeln
- Sanierung von Parkettböden
- Sonnenschutz & Polstern



Oliver Dallagiovanna • Silbergasse 21 • 6421 Rietz
Tel. +43 (0)664 350 80 21 • E-Mail: oliver.dg@aon.at

www.oliversbodenexpress.com

Bald heißt es: geahsch mit ins Museum?

Vor genau 30 Jahren wurde in Rietz die Gründung eines Heimatmuseums und einer Arbeitsgemeinschaft für Heimatpflege beschlossen, vor kurzem wurden die zahlreichen Ausstellungstücke, die seither gesammelt wurden, in das neue »Dorfmuseum« im ehemaligen Kühlhaus neben dem Pfarrhaus übersiedelt.

Kustos Erwin Bartl packte und schlepte im Sommer sechs Wochen lang mit seiner Frau Birgitta Kartons und Kisten, mit tatkräftiger Unterstützung von Hansjörg Kathrein, Hubert Seiwald und den Gemeindefachleuten gelangten auch die großen Exponate ins neue Heim. „Mehr als 1000 Stück an historischem Kulturgut sind jetzt wieder in mehreren Themenbereichen wie »Stube«, »Küche«, »Schule«, »Werkstatt«, »Stall und Stadl« arrangiert, im Wesentlichen so, wie sie schon in der Volksschule ausgestellt waren,“ erklärt Erwin Bartl. Karl Höpferger und Erwin Bartl (beide ehemalige Volksschuldirektoren)



Birgitta und Erwin Bartl inmitten der »Schätze«, am Foto r. das Rietzer Christkindl, das früher in der Antoniuskirche ausgestellt wurde, r. unten alte bäuerliche Geräte



waren damals die Initiatoren, dass in der Volksschule Räume für das Museum geschaffen wurden, im Juli 1984 wurde es mit einer Ausstellung eröffnet. Erwin Bartl besuchte in den folgenden Jahren viele RietzerInnen persönlich „und da konnte ich auf den Dachböden oft so manchen Schatz entdecken,“ erinnert er sich. Seit Ende Juli ist das Dorfmu-

seum nun im »alten Kühlhaus«, Hintere Gasse 13, eine offizielle Eröffnung ist für das Frühjahr 2015 geplant. Öffnungszeiten gibt es auf Anfrage in der Gemeinde.



Fotos: Offer



INSTALLATIONEN
KRATZER



Walter Kratzer • Wegscheide 7 • 6421 Rietz
mobil: 0043 (0)660 730 69 49

mail: office@installationen-kratzer.at
www.installationen-kratzer.at

Weihnachtlich schräge Klänge

Wer sich am 8. Dezember im Gemeindesaal Rietz ab 18 Uhr ein herkömmliches Weihnachtskonzert erwartet, wird eines Besseren belehrt werden: die Blechbläserformation hat unter dem Titel „Frohe Weihnachten“ mit dem Konzertpianisten Tobias Forstner nämlich ein Programm zusammengestellt, das zwar traditionelle Weihnachtsweisen zum Klingen bringt, aber in neuem Klanggewand...

Der Obsteiger Markus Ettlinger, Sprecher der Innsbrucker Böhmischen und der Rietzer Rupert Darndorfer freuen sich schon auf das Konzert mit »Heimvorteil«. „2012 sind das Konzertprogramm und die dazugehörige CD entstanden, jetzt werden wir wieder »Oh Tannenbaum« im 5/4-Takt und »Maria durch ein Dornwald ging mit James-Bond-Motiv erklingen lassen.“ Neue Transkriptionen

schaffen dabei eine Symbiose aus den Elementen Alpenländischer Blasmusik, Klassik und Jazz. Mit Virtuosität und Spielfreude gelingt dem Ensemble professioneller Musiker damit eine Verschmelzung von Stilen und Spielarten, die einen ganz speziellen und eigenartigen Sound hervorbringt. Pianist Tobias Forstner aus Dresden

ist auf den größten Konzertsälen im In- und Ausland zuhause, wurde bereits mit zwei Echo-Klassik, einer Grammy-Nominierung und einigen Jazz-Awards ausgezeichnet. Kreative Zusammenarbeit mit unterschiedlichsten Musikern liegt ihm am Herzen. Das Septett der Innsbrucker Böhmischen

ist seit über 15 Jahren gemeinsam musikalisch unterwegs: die sechs Blechbläser und ein Schlagzeuger spielten und spielen in renommierten Orchestern, wie den Wiener und Münchner Philharmonikern, dem Leipziger Gewandhausorchester, den Bamberger Symphonikern und dem Tiroler Symphonieorchester Innsbruck.

Ein besonderes Klangerlebnis im Rietzer Gemeindesaal ist also garantiert: Konzert »Frohe Weihnachten«, veranstaltet von der Chorgemeinschaft Rietz, am 8. Dezember um 18.00 Uhr, Saaleinlass ist ab 17.00 Uhr. Karten: Vorverkauf € 15,- Abendkasse zzgl. € 3,-, Karten Tel.: 0676/3340196, Reservierungen chor@rietzer.com.



Foto: Innsbrucker Böhmisches



Firmengruppe Höpperger: vielfältiger Arbeitgeber der Region

Das Familienunternehmen Höpperger wurde vor 50 Jahren von Peter Höpperger gegründet, heute ist das Unternehmen ein Garant für regionale Ganzjahres-Arbeitsplätze, 155 Mitarbeiter sind es derzeit.

Bei Höpperger sei ein gesunder Mix aus jungen Berufseinsteigern und erfahrenen Praktikern beschäftigt, sagt Prokurist Fritz Praxmarer, Personalverantwortlicher im Unternehmen. „Wir freuen uns auch über viele langjährige Mitarbeiter, jeder Vierte ist länger als zehn Jahre dabei.“ Vor allem beliebt sind die halbtägigen Teilzeit-Arbeitsplätze (speziell bei den Sortier- und Aufbereitungsanlagen). Die Mitarbeiter kommen aus dem Gebiet Landeck bis Innsbruck, der Großteil ist aus dem Großraum Telfs, 37 % der Mitarbeiter sind Frauen. Dabei ist das Unternehmen, das zahlreiche Dienstleistungen

von Abfallentsorgung, Altkleidersammlung, Containerdienst, Kanalreinigung, Problemstoffe, Straßenreinigung, Tankreinigung und vieles mehr anbietet, in mehreren Tochterunternehmen organisiert:

- Entsorgungsfachbetrieb Höpperger GmbH & Co. KG mit Sitz in Rietz und Pfaffenhofen (gesamt 68 Mitarbeiter)
- EAR (Elektronik – Altgeräte – Recycling) mit 23 Mitarbeitern, in der Recyclinganlage in Pfaffenhofen wird der Elektronik-Schrott in eigens dafür entwickelten Maschinen zerkleinert und in verschiedene Stoffgruppen getrennt.
- TRG (Tiroler Recycling GmbH, Europas modern-

ste automatisierte Sortieranlage für Leichtverpackungen) mit 48 Mitarbeitern
Außerdem gehören zur Firmengruppe Höpperger noch »Höpperger Recycling« (Sammlung von Leichtverpackungen), »BKG« (Kompostieranlage), »NÖKG« (Niederösterreichische Kühlgeräte Aufbereitung) und »CRH« (Creativ Recycling Handels GmbH) mit insgesamt 16 Mitarbeitern.



HÖPPERGER®

Innovation aus Tradition

www.hoepperger.at

ehejahre in gold und diamant

Im Hotel Tirolerhof gratulierte die Gemeinde zehn Telfer Ehepaare zu besonderen Hochzeitjubiläen: Neun Paare sind seit 50, eines ist sogar seit 60 Jahren verheiratet. Vom Land Tirol gab es die Jubiläumsgabe.

Vizebürgermeister **Christoph Stock** und Bezirkshauptmann Dr. **Herbert Hauser** würdigten die Ehepaare, die vor 50 bzw. 60 Jahren geheiratet haben: **Rudolf und Frieda Schreyer** feierten heuer "Diamantene Hochzeit" (60 Jahre verheiratet), die "Goldene" begingen **Dietmar und Micheline Hölzl**, **Kurt und Helga Hofer**, **Helmut und Eleonore Koch**, **Josef und Maria Köll**, **Erwin und Brigitte Krug**, **Peter und Elisabeth Larcher**, **Alfred und Josefine Mair**, **Günther und Maria Nehr** sowie **Richard und Karin Pfurtscheller**. Vize-Bgm. Christoph Stock überreichte Blumen und eine Wappenkerze, BH Herbert Hauser die Jubiläumsgabe.



v.l. die Ehepaare Larcher, Köll, Pfurtscheller, Hölzl, Mair, Schreyer, Hofer, Nehr, Koch und Krug. Dahinter: Vize-Bgm. Christoph Stock (stehend, 3. v. l.) und BH Dr. Herbert Hauser (stehend, 5. v. l.)

Foto: MGT / Dietrich

ehrenzeichenträger feiert 80er



Der Ehrenzeichenträger der Gemeinde Pfaffenhofen, **Karl Wett**, feierte seinen 80. Geburtstag,

Bgm. **Andreas Schmid** gratulierte herzlich und auch die Musikkapelle, wo Karl Wett 55 Jahre akti-

ves Mitglied war und verschiedenste Funktionen erfüllte, gab dem Jubilar ein Ständchen.

Foto: Gemeinde Pfaffenhofen

2 x 90 in telfs

Im Altenwohnheim Wiesenweg konnte die aus Navis stammende **Genovefa Rofner**, die seit 1958 in Telfs lebt, ihren 90. Geburtstag im Kreise der Familie feiern. Vize-Bgm. **Christoph Stock** gratulierte mit einem Blumenstrauß und überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde Telfs (u.l.).



Foto: MGT / Scharz

Hedwig Margueritat wurde im November 1924 in Telfs geboren, war viele Jahre in Frankreich verheiratet, kehrte dann aber wieder in ihre Heimatgemeinde zurück. Ihren 90. Geburtstag feierte die reiselustige Dame in ausgezeichnete Verfassung, Bgm. **Christian Härting** gratulierte. (u.r.)



Foto: MGT / Dietrich

goldene in inzing

Margarita und Anton Leitner konnten vor kurzem das goldene Hochzeitjubiläum feiern. Vizebürgermeisterin **Elisabeth Gstrein** überbrachte dazu die besten Glückwünsche der Gemeinde Inzing.



Foto: Gemeinde Inzing

www.hundecoach-tirol.at

Ihr Hund macht Probleme?
Training bei Ihnen vor Ort.
Tel. +43(0)676 - 37 19 381
peter@hundecoach-tirol.at

Telfs: Schöne 3-Zimmer-Wohnung im EGOT Telfs (5. Stock) zu vermieten: Wohnzimmer mit Balkon/Loggia gegen Westen, 2 Zimmer, Küche, Bad, WC, Abstellraum und Kellerabteil. Alle Wohnräume mit Laminat- oder Fliesenboden. Miete € 682,- Betriebskosten € 170,- Heizkosten € 90,- pro Monat.
Tel. 0676/84657329.

Original verpackter **PIEPS BACKUP-Sender** zu verkaufen: NP € 120,- VKP € 85,- (ein Mini-Sender, der zusätzlich zum LVS-Gerät direkt am Körper getragen wird und nur im Notfall aktiv sendet. Das Gerät kann mit jedem normgerechten LVS kombiniert werden). Tel. 0664/5900780.



Verkaufe umständehalber neuwertigen **Passat-Kombi BLUE MOTION**. Blau, EZ: 06/2008, 118.500 km, 77 kW (105 PS) sehr sparsam im Verbrauch - 4,5 lt/100 km, Diesel, inkl. vieler Extras! (z.B. Bordcomputer, Kurvenlicht, usw.) Auto ist im TOP ZUSTAND! VP: € 11.190,— Tel. 0664/5900780.



Mitarbeiter (m/w) Außendienst gesucht: Bieten attraktive Konditionen für den regionalen Vertrieb professioneller Hygienesysteme. Bewerbung bitte an **Firma LPROH GmbH** unter email: info@lproh.com oder Tel. 05574/63500.

Wenig gebrauchter **Fußballtisch** günstig abzugeben VP € 30,- Tel. 0680/1185311.

Verkaufe Vollholzschlafzimmer mit Lattenrost und neuwertigen Matratzen (Selbstabholung). Tel. 0650/78707132.

Wir suchen
SkilehrerInnen
für die ganze Saison
oder die Schulferien.

Bewerbung bitte an
info@skischule-schaber.at
oder **0664-26 32 319**.

Auf Ihre Bewerbung freut
sich Familie Schaber.

Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657316

Druck:
Niederösterreichisches
Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von
mein monat
erscheint am 18. Dezember
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 9. Dezember 2014!

Das »Fenster in die Vergangenheit« öffnen wir diesmal in Inzing: Die Tafelklassler der 1. Klasse Volksschule sind darauf im Schuljahr 1955/56 zu sehen, im Hintergrund kann man die Hohe Munde erkennen. Das Foto wurde uns von Elisabeth Gstrein zur Verfügung gestellt, vielen Dank dafür! Ihr Mann Josef Gstrein ist auf dem Bild in der 3. Reihe der erste Bub links. Später wurde er übrigens selbst Lehrer – an der Hauptschule in Inzing.

Vielleicht wollen auch Sie mit uns Ihre Schulerinnerungen teilen? Schicken Sie uns Ihr Klassenfoto mit den Namen dazu oder bringen Sie es vorbei: **mein monat**, Bahnhofstraße 24, 6410 Telfs. Sie erhalten jedes Bild verlässlich zurück! Gerne auch per Mail an: mo@meinmonat.at.



1. Reihe (v.l.): Luisi Rauch, Margit Draxl, Ingrid Mollnig, Anni Hurmann, Irma Haslwanter, Traudi Nuener, Rosmarie Weiß, Karl Draxl, Alfred Abenthung, Max Elzinger, Sebastian Gassler, Manfred Coreth, Johann Vent, Egon Walcher
2. Reihe: Monika Draxl, Ingrid Ebenkofler, Christine Heller, Rikki Greber, Anita Haller, Monika Holzmann, Bernhard Sailer, Hans Renner, Günther Zimmermann, Gerhard Gassler, Werner Walcher, Franz Kämpf
3. Reihe: **Lehrerin Julie Melauner**, Josef Gstrein, Bertl Ennemoser, Heinz Elzinger

DANKÜCHEN ^{TELFs} LEITNER



6.500,--
statt 12.500,--



11.900,--
statt 17.900,--



Abverkauf!

Ausstellungsküchen

mit Top Geräten
und Zubehör!



13.900,--
statt 25.500,--



...und noch viele weitere...

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at